

nenio[®]

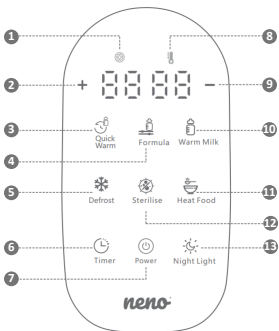
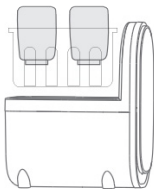
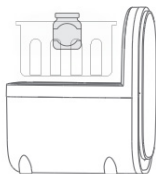
Lindo

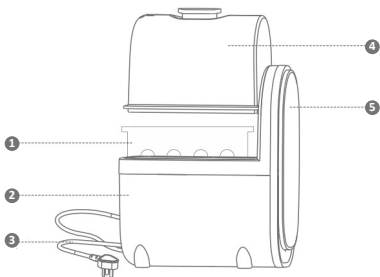
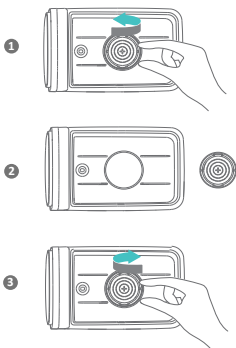


Table of contents

Spis treści

5	Instrukcja obsługi	PL
9	User manual	EN
13	Bedienungsanleitung	DE
18	Návod k použití	CZ
22	Használati utasítás	HU
26	Používateľská príručka	SK
30	Användarhandbok	SE
34	Käyttäjän käsikirja	FI
38	Brukerhåndbok	NO
43	Brugermanual	DK
47	Gebruikershandleiding	NL
51	Manual del usuario	ES
56	Manuale utente	IT
60	Manuel de l'utilisateur	FR
65	Manual de utilizare	RO

A**B****C**

D**E**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,
dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Lindo. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Aby uniknąć zalania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno, lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe. Dorośli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej.
9. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Wskazówki: Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemyj koszyk, nalej wody destylowanej do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

02. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wlej kwasek cytrynowy lub ocet do wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.
4. Czyszczenie: Zdejmij górną pokrywę z korpusu i przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną, miękką szmatką. Zaleca się czyścić urządzenie co 10–15 dni.

5. Nie używaj ściernych narzędzi czyszczących, aby uniknąć zarysowania produktu. W przeciwnym razie warstwa ochronna na powierzchni płyty grzewczej zostanie uszkodzona, co spowoduje utlenienie i zacczernienie powierzchni płyty grzewczej.
6. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia. Nie zanurzaj korpusu w wodzie w celu czyszczenia.
7. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszanką kwasu cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.
8. W celu lepszego odkamieniania urządzenia zdemonuj ochronę grzałki
PATRZ. RYS.E.1 i RYS.E.2
9. Po zakończeniu czyszczenia zamontuj ochronę grzałki ponownie na miejsce.
PATRZ RYS.E.3
10. Nigdy nie używaj ostrych narzędzi do czyszczenia grzałki, grozi to uszkodzeniem urządzenia.
11. Nigdy nie używaj urządzenia bez założonej ochrony na grzałkę.

03. SPECYFIKACJA

Moc: AC 220-240V 200W

Zalecana temperatura i wilgoć przy pracy urządzenia: 15-30°C/ 30-80%

Waga: 1,1 kg

Wymiary: 21,9x13,2x26,3 cm

Długość kabla: 100 cm

04. WYŚWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY

PATRZ RYS. A

1. Wskaźnik ustawionej temperatury/czasu
2. Zwiększ czas/temperaturę; Zmień tryb sterylizacji
3. Tryb szybkiego podgrzewania
4. Tryb do mleka modyfikowanego
5. Tryb rozmrażania
6. Czasowy włącznik
7. Przycisk zasilania/uśpienia
8. Wskaźnik obecnej temperatury/czas
9. Zmniejsz czas/temperaturę; Zmień tryb sterylizacji
10. Tryb podgrzewania mleka
11. Tryb podgrzewania jedzenia
12. Tryb sterylizacji
13. Przycisk lampki nocnej

05. DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- a. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpienia.
- b. Naciśnij przycisk zasilania aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu wskaźniki funkcji podświetlą się na ekranie.
- c. Do urządzenia wlewaj tylko wodę destylowaną. Używanie wody wodociągowej może powodować duże akumulacje kamienia.
- d. Wybierz jedną z możliwych funkcji:
 - **Szybkie podgrzewanie:** Wlej około 500 ml wody, a następnie włóż butelkę lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji szybkiego podgrzewania i ustaw temperaturę w zakresie 35°C–40°C, domyślną temperaturą jest 40°C. Urządzenie zacznie przyspieszony tryb podgrzewania. Po podgrzaniu do ustawionej temperatury grzałka wyłączy się, natomiast wciąż będzie oddawać ciepło, przez co rzeczywista temperatura może się różnić od ustawionej do ~10°C. Jeżeli zależy Ci na stabilnej temperaturze podgrzewania, skorzystaj z funkcji podgrzewania mleka. Sprawdź temperaturę podgrzanego pokarmu przed podaniem dziecku. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie szybkiego podgrzewania, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania. Tryb ten nie jest zalecany do podgrzewania mleka.
 - **Utrzymywanie temperatury:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji mleka modyfikowanego i ustaw temperaturę w zakresie 40°C–65°C, domyślną temperaturą jest 45°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka modyfikowanego, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - **Podgrzewanie mleka:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji podgrzewania mleka i ustaw temperaturę w zakresie 35°C–45°C, domyślną temperaturą jest 40°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - **Rozmrażanie:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji rozmrażania i ustaw temperaturę w zakresie 25°C–40°C, domyślną temperaturą jest 35°C. Po 30 minutach urządzenie przejdzie w stan podtrzymania ciepła w temperaturze 40°C. Jeżeli zależy Ci na niezmienniej temperaturze skorzystaj z trybu Podgrzewania mleka. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie rozmrażania, aby

- urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
- **Sterylicacja:** Wlej odpowiednią ilość wody zgodnie z wybranym programem, a następnie włóż butelki do koszyka. **PATRZ RYS. B** Naciśnij przycisk funkcji dezynfekcji i wybierz jeden z trzech trybów korzystając z przycisków „+” i „-”.
 1. **Tryb dla butelek plastikowych,** wlej 100–120 ml wody. Czas trwania: 18 minut, urządzenie przez 15 minut podgrzewa wodę, a następnie 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.
 2. **Tryb dla butelek i akcesoriów silikonowych,** wlej 100–120 ml wody. Czas trwania: 20 minut, urządzenie przez 17 minut podgrzewa wodę, a następnie 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.
 3. **Tryb dla butelek szklanych,** wlej 120–150 ml wody. Czas trwania: 25 minut, urządzenie przez 22 minuty podgrzewa wodę, a następnie 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.
 - **Podgrzewanie jedzenia:** Wlej między 100 a 200 ml wody, włóż koszyk, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. **PATRZ RYS. C** Naciśnij przycisk funkcji podgrzewania jedzenia i ustaw temperaturę w zakresie 65°C–75°C, domyślną temperaturą jest 70°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka modyfikowanego, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - **Czasowy włącznik:** Wybierz jedną z funkcji, ustaw temperaturę lub tryb, a następnie naciśnij przycisk „Timer”. Ustaw czas w zakresie między 30 minut a 24 godzin. Podgrzewacz podświetli trzykrotnie ustawiony czas, po czym zacznie odliczanie. Urządzenie 30 minut przed zakończeniem czasu przestanie wyświetlać czas i zacznie podgrzewanie, tak aby pokarm był gotowy po ustawionym na podgrzewaczu czasie. Pamiętaj, że urządzenie nie wyłączy się samo, skorzystaj z przycisku wyłączenia/uśpienia, aby zakończyć proces podgrzewania.
 - **Lampka nocna:** Z lampki możesz skorzystać zarówno w trybie uśpienia jak i pracy. Naciśnij przycisk lampki, aby włączyć ją. Ponowne naciśnięcie spowoduje wyłączenie lampki po 30 sekundach. Po ponownym naciśnięciu lampka wyłączy się natychmiastowo.

Czas oczekiwania na przygotowanie pokarmu będzie różny w zależności od temperatury i ilości pokarmu.

06. BUDOWA URZĄDZENIA

PATRZ RYS. D

1. Koszyk
2. Korpus
3. Kabel zasilający
4. Przezroczysta pokrywka

5. Panel sterowania

07. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Lindo. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy.

Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for purchasing the Neno Lindo steriliser and bottle warmer. Please read the instruction manual before use and keep it in case you need to use it again.

01. PRECAUTIONS

1. Carefully read the instructions before use.
2. To avoid flooding the steriliser, do not clean it under running water.
3. Keep the appliance away from children and babies. Remove the plug from the socket if the steriliser will not be used for a long time.
4. If the plug or cable is damaged, return it to Neno service, or contact an authorised representative.
5. Do not pour milk or food directly into the warming vessel.
6. Remember that the heating time of the food should not be too long so that the food does not lose its nutritional value.
7. Check the temperature of the food on your wrist before feeding your baby.
8. The steriliser can be used by adults. Adults with limited physical, mental and sensory abilities may use the device under the supervision of another adult.
9. Cleaning and maintenance should be carried out by adults. Keep all parts of the appliance away from children under 8 years of age.

Tips: For improved user comfort, wipe the steriliser with a damp tissue before first

use. Wash the basket, pour distilled water into the heater and switch on the sterilisation function. After sterilisation, pour out the water and leave the device to dry.

02. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the unit from the socket and allow it to cool down before cleaning
2. Be careful not to damage the heating surface with sharp metal tools.
3. If limescale accumulates, pour citric acid or vinegar into the water and boil using the sterilising function.
4. Cleaning: Remove the top cover from the body and wipe the surface of the unit with a damp, soft cloth. It is recommended to clean the unit every 10 - 15 days.
5. Do not use abrasive cleaning tools to avoid scratching the product. Otherwise, the protective layer on the hob surface will be damaged, resulting in oxidation and blackening of the hob surface.
6. Set the unit aside to dry after cleaning. Do not immerse the body in water for cleaning.
7. It is recommended to pour a mixture of citric acid and vinegar or detergent into the vessel every two months and leave it for 10 minutes, then rinse it under running water.
8. For better descaling of the appliance, remove the heater protection **SEE FIG.E.1** and **SEE FIG.E.2**
9. When cleaning is complete, fit the heater protection back in place. **SEE FIG.E.3**
10. You risk damaging the heater if you use sharp tools to clean it.
11. Never use the appliance without the heater protection in place.

03. SPECIFICATION

Power: AC 220-240V 200W

Recommended operating temperature and humidity: 15-30°C/ 30-80%

Weight: 1,1 kg

Dimensions: 21.9x13.2x26.3 cm

Cable length: 100 cm

04. DISPLAY AND OPERATING PANEL

SEE FIG. A

1. Set temperature/time indicator
2. Increase time/temperature; Change sterilisation mode
3. Quick heat-up mode
4. Modified milk mode
5. Defrost mode
6. Time switch
7. Power/sleep button

8. Current temperature/time display
9. Reduce time/temperature; Change sterilisation mode
10. Milk heating mode
11. Food warming mode
12. Sterilisation mode
13. Bedside lamp button

05. OPERATION OF THE DEVICE

- a. When the plug is inserted into the socket, the device will automatically go to sleep.
- b. Press the power button to switch the unit on or off. When switched on, the function indicators will illuminate on the screen.
- c. Only pour distilled water into the appliance. Using tap water can cause large scale accumulations.
- d. Select one of the possible functions:
 - **Quick heat:** Pour in approximately 500ml of water, then insert the bottle or jar of food and replace the lid. Press the quick heat function button and set the temperature between 35°C-40°C, the default temperature is 40°C. The appliance will start the accelerated heating mode. Once heated to the set temperature, the heater will switch off but will continue to give off heat, so the actual temperature may differ from the set temperature by up to ~10°C. If you want a stable heating temperature, use the milk heating function. Check the temperature of the heated food before serving to your baby. When heating is complete, press the power button or quick heat again to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser. **CAUTION:** This mode is not recommended for warming milk.
 - **Temperature maintenance:** Pour between 300 and 500 ml of water, then insert the bottle, pouch or jar of food and replace the lid. Press the modified milk function button and set the temperature between 40°C-65°C, the default temperature is 45°C. When finished heating, press the power button or reheat modified milk to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.
 - **Heating the milk:** Pour in between 300 and 500 ml of water, then insert a bottle, pouch or jar of breastmilk and replace the lid. Press the milk warming function button and set the temperature between 35°C-45°C, the default temperature is 40°C. When finished heating, press the power button or milk reheat button to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.
 - **Defrosting:** pour between 300 and 500 ml of water, then insert a bottle, pouch or jar of food and replace the lid. Press the defrost function button and set the temperature between 25°C-40°C, the default temperature

is 35°C. After 30 minutes, the appliance will go into a 40°C keep warm state. If you want a constant temperature use the Milk Warm-up mode. When heating is complete, press the power button or defrost again to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.

- **Sterilisation:** Pour in the correct amount of water according to the selected programme, then put the bottles in the basket. **SEE FIG. B** Press the disinfection function button and select one of the three modes using the “+” and “-” buttons.
 1. **Mode for plastic bottles,** pour in 100-120 ml of water. Duration: 18 minutes, the machine heats the water for 15 minutes and the next 3 minutes allow the machine to cool down gently.
 2. **Mode for silicone bottles and accessories,** pour in 100-120 ml of water. Duration: 20 minutes, the device heats the water for 17 minutes and the next 3 minutes allow the device to cool down gently.
 3. **Mode for glass bottles,** pour 120-150 ml of water. Duration: 25 minutes, the machine heats the water for 22 minutes and the next 3 minutes allow the machine to cool down gently.
- **Heating food:** Pour in between 100 and 200ml of water, insert the basket, then insert the bottle, pouch or jar of food and replace the lid **SEE FIG. C.** Press the food warming function button and set the temperature between 65°C-75°C, the default temperature is 70°C. When finished heating, press the power button or reheat the breastmilk for the unit to go to sleep or unplug the steriliser.
- **Timer switch:** select one of the functions, set the temperature or mode and then press the “Timer” button. Set the time between 30 minutes and 24 hours. The heater will illuminate the set time three times and then start counting down. The unit 30 minutes before the end of the time will stop displaying the time and will start heating so that the food is ready after the time set on the warmer. Please note that the appliance will not switch off on its own, use the off/sleep button to end the warming process.
- **Night light:** You can use the light in both sleep and working modes. Press the lamp button to switch the lamp on. Pressing again will switch the lamp off after 30 seconds. When pressed again, the lamp will switch off immediately.

The time taken to prepare the food will vary depending on the temperature and the amount of food.

06. CONSTRUCTION OF THE DEVICE

SEE FIG. D

1. Basket
2. Body

3. Power cable
4. Transparent lid
5. Control panel

07. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing our Neno Lindo steriliser and bottle warmer. If you have any problems with the operation of the device under normal conditions, please contact an authorised Neno brand service centre or distributor. Keep your warranty card in case repairs are required.

The product comes with a 24-month warranty. Warranty terms and conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für den Neno Lindo Sterilisator und Flaschenwärmer entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie das Gerät wieder verwenden müssen.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um eine Überflutung des Sterilisators zu vermeiden, reinigen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Säuglingen fern. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Sterilisator für längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, senden Sie es an den Neno-Kundendienst, oder wenden Sie sich an einen autorisierten Vertreter.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Warmhaltebehälter.
6. Denken Sie daran, dass die Erhitzungszeit der Lebensmittel nicht zu lang sein sollte, damit die Lebensmittel ihren Nährwert nicht verlieren.

7. Prüfen Sie die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk, bevor Sie Ihr Baby füttern.
8. Der Sterilisator kann von Erwachsenen benutzt werden. Erwachsene mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten können das Gerät unter Aufsicht eines anderen Erwachsenen benutzen.
9. Die Reinigung und Wartung sollte von Erwachsenen durchgeführt werden. Halten Sie alle Teile des Geräts von Kindern unter 8 Jahren fern.

Tipps: Um den Benutzerkomfort zu erhöhen, sollten Sie den Sterilisator vor der ersten Benutzung mit einem feuchten Tuch abwischen. Waschen Sie den Korb, füllen Sie destilliertes Wasser in den Heizer und schalten Sie die Sterilisationsfunktion ein. Gießen Sie nach der Sterilisation das Wasser aus und lassen Sie das Gerät trocknen.

02. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallwerkzeugen beschädigen.
3. Wenn sich Kalkablagerungen bilden, geben Sie Zitronensäure oder Essig ins Wasser und kochen Sie es mit der Entkeimungsfunktion.
4. Reinigen: Nehmen Sie die obere Abdeckung vom Gehäuse ab und wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10 - 15 Tage zu reinigen.
5. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungswerkzeuge, um Kratzer auf dem Produkt zu vermeiden. Andernfalls wird die Schutzschicht auf der Kochfeldoberfläche beschädigt, was zu Oxidation und Schwärzung der Kochfeldoberfläche führt.
6. Legen Sie das Gerät nach der Reinigung zum Trocknen beiseite. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung nicht in Wasser ein.
7. Es wird empfohlen, alle zwei Monate eine Mischung aus Zitronensäure und Essig oder Spülmittel in das Gefäß zu gießen und es 10 Minuten lang stehen zu lassen, dann unter fließendem Wasser abzuspülen.
8. Um das Gerät besser entkalken zu können, entfernen Sie den Heizungsschutz **SEH BILD E.1** und **SEH BILD E.2**
9. Bringen Sie nach Abschluss der Reinigung den Heizungsschutz wieder an. **SIEHE ABB.E.3**
10. Sie riskieren eine Beschädigung des Heizgeräts, wenn Sie scharfe Werkzeuge zur Reinigung verwenden.
11. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne den Heizungsschutz.

03. SPEZIFIKATION

Leistung: AC 220-240V 200W

Empfohlene Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit: 15-30 ° C/ 30-80%

Gewicht: 1,1 kg

Abmessungen: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellänge: 100 cm

04. ANZEIGE- UND BEDIENFELD

SIEHE ABB. A

1. Anzeige der eingestellten Temperatur/Zeit
2. Zeit/Temperatur erhöhen; Sterilisationsmodus ändern
3. Schneller Aufheizmodus
4. Modifizierter Milchmodus
5. Modus Abtauen
6. Zeitschaltuhr
7. Strom-/Ruhezustandstaste
8. Anzeige der aktuellen Temperatur/Zeit
9. Zeit/Temperatur reduzieren; Sterilisationsmodus ändern
10. Milch-Erwärmungsmodus
11. Modus zum Erwärmen von Speisen
12. Modus Sterilisation
13. Knopf der Nachttischlampe

05. BETRIEB DES GERÄTS

- a. Wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Ruhezustand.
- b. Drücken Sie die Netztaсте, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchten die Funktionsanzeigen auf dem Bildschirm auf.
- c. Füllen Sie nur destilliertes Wasser in das Gerät. Die Verwendung von Leitungswasser kann zu großen Kalkablagerungen führen.
- d. Wählen Sie eine der möglichen Funktionen aus:
 - **Schnell erhitzen:** Etwa 500 ml Wasser einfüllen, dann die Flasche oder das Glas mit den Lebensmitteln einsetzen und den Deckel wieder aufsetzen. Drücken Sie die Taste für die Schnellaufheizung und stellen Sie eine Temperatur zwischen 35°C und 40°C ein; die Standardtemperatur beträgt 40°C. Das Gerät startet den Schnellaufheizmodus. Sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet es sich ab, gibt aber weiterhin Wärme ab, so dass die tatsächliche Temperatur um bis zu 10°C von der eingestellten Temperatur abweichen kann. Wenn Sie eine stabile Erhitzungstemperatur wünschen, verwenden Sie die Milch-Erhitzungsfunktion. Prüfen Sie die Temperatur der erhitzten Nahrung, bevor Sie sie Ihrem Baby servieren. Wenn der Erhitzungsvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie erneut die Einschalttaсте oder die Schnellheizfunktion, um das Gerät in den Ruhemodus zu versetzen, oder ziehen Sie den

Netzstecker des Sterilisators. **VORSICHT:** Dieser Modus wird nicht zum Erwärmen von Milch empfohlen.

- **Aufrechterhaltung der Temperatur:** Füllen Sie zwischen 300 und 500 ml Wasser ein, legen Sie dann die Flasche, den Beutel oder das Glas mit den Lebensmitteln ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die Funktionstaste für modifizierte Milch und stellen Sie die Temperatur zwischen 40°C und 65°C ein; die Standardtemperatur beträgt 45°C. Nach Beendigung des Erhitzungsvorgangs die Einschalttaste drücken oder die Milch erneut erhitzen, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose ziehen.
- **Erhitzen der Milch:** Füllen Sie 300 bis 500 ml Wasser ein, legen Sie eine Flasche, einen Beutel oder ein Glas mit Muttermilch ein und setzen Sie den Deckel auf. Drücken Sie die Milcherwärmungsfunktionstaste und stellen Sie eine Temperatur zwischen 35°C und 45°C ein; die Standardtemperatur beträgt 40°C. Drücken Sie nach Beendigung des Erhitzens die Einschalttaste oder die Milcherwärmungstaste, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose.
- **Auftauen:** 300 bis 500 ml Wasser einfüllen, dann eine Flasche, einen Beutel oder ein Glas mit Lebensmitteln einlegen und den Deckel wieder aufsetzen. Drücken Sie die Auftaufunktionstaste und stellen Sie eine Temperatur zwischen 25°C-40°C ein, die Standardtemperatur ist 35°C. Nach 30 Minuten schaltet das Gerät in den 40°C-Warmhaltezustand. Wenn Sie eine konstante Temperatur wünschen, verwenden Sie den Modus "Milch aufwärmen". Wenn der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie die Einschalttaste oder die Auftaufunktion erneut, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose.
- **Sterilisieren:** Füllen Sie die richtige Menge Wasser entsprechend dem gewählten Programm ein und legen Sie die Flaschen in den Korb. **SEHE ABB. B** Drücken Sie die Funktionstaste für die Desinfektion und wählen Sie mit den Tasten "+" und "-" einen der drei Modi.
 1. **Modus für Plastikflaschen,** 100-120 ml Wasser einfüllen. Dauer: 18 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 15 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.
 2. **Modus für Silikonflaschen und Zubehör,** 100-120 ml Wasser einfüllen. Dauer: 20 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 17 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.
 3. **Modus für Glasflaschen,** 120-150 ml Wasser einfüllen. Dauer: 25 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 22 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.

- **Erhitzen von Lebensmitteln:** Gießen Sie zwischen 100 und 200 ml Wasser ein, setzen Sie den Korb ein, legen Sie die Flasche, den Beutel oder das Glas mit den Lebensmitteln ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. **SEHE ABB. C.** Drücken Sie die Funktionstaste zum Erwärmen von Lebensmitteln und stellen Sie eine Temperatur zwischen 65°C und 75°C ein; die Standardtemperatur beträgt 70°C. Drücken Sie nach Beendigung des Erhitzens die Einschalttaste oder erwärmen Sie die Muttermilch erneut, damit das Gerät in den Ruhezustand übergeht, oder ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose.
- **Zeitschaltuhr:** Wählen Sie eine der Funktionen, stellen Sie die Temperatur oder den Modus ein und drücken Sie dann die Taste "Zeitschaltuhr". Stellen Sie die Zeit zwischen 30 Minuten und 24 Stunden ein. Das Gerät zeigt die eingestellte Zeit dreimal an und beginnt dann mit dem Rückwärtszählen. 30 Minuten vor Ablauf der Zeit hört das Gerät auf, die Zeit anzuzeigen und beginnt mit dem Aufheizen, so dass die Speisen nach der am Wärmer eingestellten Zeit fertig sind. Bitte beachten Sie, dass sich das Gerät nicht von selbst ausschaltet; verwenden Sie die Aus/Einschalttaste, um den Aufwärmvorgang zu beenden.
- **Nachtlicht:** Sie können das Licht sowohl im Schlaf- als auch im Arbeitsmodus verwenden. Drücken Sie die Lampentaste, um die Lampe einzuschalten. Durch erneutes Drücken wird die Lampe nach 30 Sekunden ausgeschaltet. Wenn Sie erneut drücken, schaltet sich die Lampe sofort aus.

Die Zubereitungszeit hängt von der Temperatur und der Menge der Speisen ab.

06. KONSTRUKTION DES GERÄTS

SIEHE ABB. D

1. Korb
2. Körper
3. Stromkabel
4. Transparenter Deckel
5. Bedienfeld

07. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Neno Lindo Sterilisators und Flaschenwärmers. Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum oder einen Händler der Marke Neno. Bewahren Sie Ihre Garantiekarte für den Fall auf, dass eine Reparatur erforderlich ist. Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://nenopl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter:

<https://nenol.pl/contact/?lang=en>

Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si zakoupili sterilizátor a ohřívač lahví Neno Lindo. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ, že byste jej potřebovali znovu použít.

01. PŘEDPISY

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Abyste zabránili zaplavení sterilizátoru, nečistěte jej pod tekoucí vodou.
3. Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí a kojenců. Pokud sterilizátor nebudete delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
4. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, vraťte jej do servisu Neno nebo se obraťte na autorizovaného zástupce.
5. Mléko ani potraviny nenalévejte přímo do ohřívací nádoby.
6. Nezapomeňte, že doba ohřevu potravin by neměla být příliš dlouhá, aby potraviny neztratily svou výživovou hodnotu.
7. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí.
8. Sterilizátor mohou používat dospělí. Dospělí s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi mohou přístroj používat pod dohledem jiné dospělé osoby.
9. Čištění a údržbu by měly provádět dospělé osoby. Všechny části spotřebiče uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tipy: Před prvním použitím sterilizátor otřete vlhkým kapesníkem. Umyjte koš, nalijte do ohřívače destilovanou vodu a zapněte funkci sterilizace. Po sterilizaci vodu vylijte a nechte přístroj oschnout.

02. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte přístroj ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
2. Dávejte pozor, abyste nepoškodili topnou plochu ostrými kovovými nástroji.
3. Pokud se v ní usazuje vodní kámen, nalijte do vody kyselinu citronovou nebo

- ocet a převařte ji pomocí sterilizační funkce.
4. Čištění: Sundejte horní kryt z těla a otřete povrch přístroje vlhkým měkkým hadříkem. Doporučuje se čistit přístroj každých 10 - 15 dní.
 5. Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje, aby nedošlo k poškrábání výrobku. V opačném případě dojde k poškození ochranné vrstvy na povrchu varné desky a následné oxidaci a zčernání povrchu varné desky.
 6. Po vyčištění přístroj odložte, aby uschnul. Při čištění nepoňujte tělo do vody.
 7. Doporučuje se každé dva měsíce nalít do nádoby směs kyseliny citronové a octa nebo čisticího prostředku, nechat ji 10 minut působit a poté ji opláchnout pod tekoucí vodou.
 8. Pro lepší odstranění vodního kamene ze spotřebiče odstraňte ochranu topného tělesa **VIZ OBR.E.1** a **VIZ OBR.E.2**.
 9. Po dokončení čištění nasadte ochranu topného tělesa zpět na místo. **VIZ OBR. E.3**
 10. Pokud k čištění topného tělesa použijete ostré nástroje, riskujete jeho poškození.
 11. Nikdy nepoužívejte spotřebič bez nasazené ochrany topného tělesa.

03. SPECIFIKACE

Výkon: AC 220-240V 200W

Doporučená provozní teplota a vlhkost: 15-30 ° C/ 30-80 %.

Hmotnost: 1,1 kg

Rozměry: 21,9x13,2x26,3 cm

Délka kabelu: 100 cm

04. DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL

VIZ OBR. A

1. Indikátor nastavené teploty/času
2. Zvýšení času/teploty; Změna režimu sterilizace
3. Režim rychlého zahřátí
4. Modifikovaný režim mléka
5. Režim odmrzování
6. Přepínání času
7. Tlačítko napájení/spánku
8. Zobrazení aktuální teploty/času
9. Zkrácení času/teploty; změna režimu sterilizace
10. Režim ohřevu mléka
11. Režim ohřívání potravin
12. Režim sterilizace
13. Tlačítko noční lampičky

05. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

- a. Po zasunutí zástrčky do zásuvky se zařízení automaticky přepne do režimu spánku.
- b. Stisknutím tlačítka napájení přístroj zapnete nebo vypnete. Po zapnutí se na displeji rozsvítí indikátory funkcí.
- c. Do spotřebiče nalévejte pouze destilovanou vodu. Použití vody z vodovodu může způsobit velké hromadění vodního kamene.
- d. Vybte jednu z možných funkcí:
 - **Rychlé zahřátí:** Poté vložte láhev nebo sklenici s potravinou a nasadte víčko. Stiskněte tlačítko funkce rychlého ohřevu a nastavte teplotu v rozmezí 35-40 °C, výchozí teplota je 40 °C. Spotřebič spustí režim zrychleného ohřevu. Po ohřátí na nastavenou teplotu se ohříváč vypne, ale bude nadále vydávat teplo, takže skutečná teplota se může od nastavené teploty lišit až o ~10 °C. Pokud chcete mít stabilní teplotu ohřevu, použijte funkci ohřevu mléka. Před podáváním dítěti zkontrolujte teplotu ohřívánek pokrmu. Po dokončení ohřevu znovu stiskněte tlačítko napájení nebo rychlého ohřevu, abyste přístroj přepnuli do režimu spánku, nebo sterilizátor odpojte ze zásuvky. **UPOZORNĚNÍ:** Tento režim se nedoporučuje pro ohřívání mléka.
 - **Udržování teploty:** Poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinou a nasadte víčko. Stiskněte tlačítko funkce upraveného mléka a nastavte teplotu v rozmezí 40-65 °C, výchozí teplota je 45 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo ohřev upraveného mléka přepněte do režimu spánku nebo sterilizátor odpojte ze zásuvky.
 - **Ohřev mléka:** Poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s mateřským mlékem a nasadte víčko. Stiskněte tlačítko funkce ohřevu mléka a nastavte teplotu v rozmezí 35-45 °C, výchozí teplota je 40 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo tlačítko pro ohřev mléka a přepněte přístroj do režimu spánku nebo sterilizátor odpojte od sítě.
 - **Rozmrazování:** nalijte 300 až 500 ml vody, poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinami a nasadte víko. Stiskněte tlačítko funkce rozmrazování a nastavte teplotu v rozmezí 25-40 °C, výchozí teplota je 35 °C. Po 30 minutách přejde spotřebič do stavu udržování teploty 40 °C. Pokud chcete mít konstantní teplotu, použijte režim ohřevu mléka. Po dokončení ohřevu znovu stiskněte tlačítko napájení nebo rozmrazování, abyste přístroj přepnuli do režimu spánku, nebo sterilizátor odpojte ze zásuvky.
 - **Sterilizace:** Poté vložte láhve do koše. **VIZ OBR. B** Stiskněte tlačítko funkce dezinfekce a pomocí tlačítek "+" a "-" vyberte jeden ze tří režimů.
 1. **Režim pro plastové láhve,** nalijte 100-120 ml vody. Doba trvání: Doba trvání: 18 minut, přístroj ohřívá vodu po dobu 15 minut a další 3 minuty nechá přístroj jasně vychladnout.

2. **Režim pro silikonové láhve a příslušenství**, nalijte 100-120 ml vody. Doba trvání: 20 minut, přístroj ohřívá vodu 17 minut a další 3 minuty nechá přístroj jemně vychladnout.
 3. **Režim pro skleněné láhve**, nalijte 120-150 ml vody. Doba trvání: 25 minut, přístroj ohřívá vodu 22 minut a další 3 minuty nechá přístroj jemně vychladnout.
- **Ohřívání potravin:** Poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinou a nasadte víko. **VIZ OBR.C.** Stiskněte tlačítko funkce ohřevu potravin a nastavte teplotu v rozmezí 65 °C až 75 °C, výchozí teplota je 70 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo ohřejte mateřské mléko, aby se přístroj uspal, nebo sterilizátor odpojte ze sítě.
 - **Přepínač časovače:** zvolte jednu z funkcí, nastavte teplotu nebo režim a poté stiskněte tlačítko "Timer". Nastavte čas v rozmezí 30 minut až 24 hodin. Ohříváč třikrát rozsvítí nastavený čas a poté začne odpočítávat. Přístroj 30 minut před koncem času přestane zobrazovat čas a začne ohřívát tak, aby byl pokrm připraven po uplynutí doby nastavené na ohříváči. Upozorňujeme, že se přístroj sám nevypne, k ukončení ohřívání použijte tlačítko vypnutí/spánku.
 - **Noční světlo:** Noční světlo můžete používat v režimu spánku i v pracovním režimu. Lampičku zapnete stisknutím tlačítka . Dalším stisknutím se lampa po 30 sekundách vypne. Po opětovném stisknutí se lampa okamžitě vypne.

Doba přípravy se liší v závislosti na teplotě a množství potravin.

06. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

VIZ OBR. D

1. Košík
2. Tělo
3. Napájecí kabel
4. Průhledné víko
5. Ovládací panel

07. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho sterilizátoru a ohříváče lahví Neno Lindo. V případě jakýchkoli problémů s provozem přístroje za běžných podmínek se prosím obraťte na autorizované servisní středisko nebo distributora značky Neno. Záruční list si uschovejte pro případ, že by byla nutná oprava. Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese: <https://nenopl/gwarancja>. Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese: <https://nenopl/contact/?lang=en>.

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Lindo sterilizálót és cumisüvegmelegítőt. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg arra az esetre, ha újra használni szeretné.

01. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. A sterilizátor elárasztásának elkerülése érdekében ne tisztítsa folyó víz alatt.
3. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a dugót a konnektorból, ha a sterilizálót hosszabb ideig nem használja.
4. Ha a dugó vagy a kábel sérült, küldje vissza a Neno szervizbe, vagy forduljon a hivatalos képviselőhöz.
5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a melegítőedénybe.
6. Ne feledje, hogy az étel melegítési ideje nem lehet túl hosszú, hogy az étel ne veszítse el tápértékét.
7. Ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján, mielőtt megetetné a babát.
8. A sterilizálót felnőttek is használhatják. A korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező felnőttek egy másik felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.
9. A tisztítást és karbantartást felnőtteknek kell elvégezniük. A készülék minden részét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Tipp: A jobb felhasználói kényelem érdekében az első használat előtt törölje át a sterilizálót egy nedves zsebkendővel. Mossa ki a kosarat, öntsön desztillált vizet a fűtőberendezésbe, és kapcsolja be a sterilizáló funkciót. A sterilizálás után öntse ki a vizet, és hagyja a készüléket megszáradni.

02. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.
2. Vigyázzon, hogy éles fémszerszámokkal ne sértse meg a fűtőfelületet.
3. Ha a vízkő felhalmozódik, öntsön citromsavat vagy ecetet a vízbe, és forralja fel a sterilizáló funkcióval.

4. Tisztítás: Távolítsa el a felső burkolatot a készülékestről, és nedves, puha ruhával törölje át a készülék felületét. Ajánlott a készüléket 10 - 15 naponta tisztítani.
5. Ne használjon súrolószeres tisztítóeszközöket, hogy elkerülje a termék megkarcolását. Ellenkező esetben a főzőlap felületén lévő védőréteg megsérül, ami a főzőlap felületének oxidációját és feketedését eredményezi.
6. Tisztítás után tegye félre a készüléket száradni. Ne merítse a testet vízbe a tisztításhoz.
7. Ajánlott kéthavonta citromsav és ecet vagy mosószer keverékét az edénybe önteni, és 10 percig állni hagyni, majd folyó víz alatt leöblíteni.
8. A készülék jobb vízkömentesítéséhez távolítsa el a fűtőberendezés védelmét **LÁSD AZ E.1. ÁBRÁT** és **LÁSD AZ E.2. ÁBRÁT**.
9. A tisztítás befejeztével helyezze vissza a fűtővédelmet a helyére. **LÁSD AZ E.3. ÁBRÁT**.
10. A fűtőtest károsodását kockáztatja, ha éles szerszámokat használ a tisztításhoz.
11. Soha ne használja a készüléket a fűtővédelem nélkül.

03. MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 200W

Ajánlott üzemi hőmérséklet és páratartalom: 15-30 ° C/ 30-80%

Súly: 1,1 kg

Méretetek: 21.9x13.2x26.3 cm

Kábel hossza: 100 cm

04. KIJELZŐ ÉS KEZELŐPANEL

LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Beállított hőmérséklet/idő kijelző
2. Az idő/hőmérséklet növelése; Sterilizálási mód módosítása
3. Gyors felfűtési mód
4. Módosított tej üzemmód
5. Leolvasztás üzemmód
6. Időkapcsoló
7. Bekapcsoló/alvó gomb
8. Aktuális hőmérséklet/idő kijelző
9. Csökkentse az időt/hőmérsékletet; Változtassa meg a sterilizálási módot.
10. Tejfűtési üzemmód
11. Élelmiszer-melegítő üzemmód
12. Sterilizálási mód
13. Éjjeli lámpa gomb

05. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

- a. Amikor a dugót behelyezi a konnektorba, a készülék automatikusan alvó üzemmódba kapcsol.
- b. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. Bekapcsoláskor a képernyőn világítanak a funkciójelzők.
- c. Csak desztillált vizet töltsön a készülékbe. A csapvíz használata nagyméretű vízkölerakódásokat okozhat.
- d. Válassza ki a lehetséges funkciók egyikét:
 - **Gyors melegítés:** Öntsön körülbelül 500 ml vizet, majd helyezze bele az üvegbe vagy tégelybe az ételt, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a gyorsfűtés funkció gombját, és állítsa be a hőmérsékletet 35°C-40°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 40°C. A készülék elindítja a gyorsított melegítési üzemmódot. A beállított hőmérsékletre történő felmelegítés után a fűtőberendezés kikapcsol, de továbbra is leadja a hőt, így a tényleges hőmérséklet legfeljebb ~10°C-kal eltérhet a beállított hőmérséklettől. Ha stabil fűtési hőmérsékletet szeretne, használja a tejfűtés funkciót. Ellenőrizze a felmelegített étel hőmérsékletét, mielőtt tálalja a babának. Ha a melegítés befejeződött, nyomja meg újra a bekapcsológombot vagy a gyorsfűtést, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy húzza ki a sterilizálót a konnektorból. **FIGYELMEZTETÉS:** Ez az üzemmód nem ajánlott a tej felmelegítéséhez.
 - **Hőmérséklet fenntartása:** Öntsön 300 és 500 ml vizet, majd helyezze bele a palackot, tasakot vagy tégelyt az élelmiszerral, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a módosított tej funkció gombot, és állítsa be a hőmérsékletet 40°C-65°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 45°C. Ha befejezte a melegítést, nyomja meg a bekapcsológombot, vagy melegítse újra a módosított tejet, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy húzza ki a sterilizálót a hálózatból.
 - **A tej felmelegítése:** Öntsön bele 300-500 ml vizet, majd helyezze bele az anyatejes üveget, tasakot vagy befőttesüveget, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a tejmelegítő funkció gombját, és állítsa be a hőmérsékletet 35°C-45°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 40°C. Ha befejezte a melegítést, nyomja meg a bekapcsológombot vagy a tej újramelegítése gombot, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy húzza ki a sterilizálót a hálózatból.
 - **Kiolvasztás:** öntsön 300-500 ml vizet, majd helyezze bele az üveg, zacskó vagy befőttesüveg élelmiszereket, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a leolvasztás funkció gombot, és állítsa be a hőmérsékletet 25°C-40°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 35°C. A készülék 30 perc elteltével 40°C-os melegen tartási állapotba kerül. Ha állandó hőmérsékletet szeretne, használja a Tejmelegítő üzemmódot. Ha a

melegítés befejeződött, nyomja meg újra a bekapcsológombot vagy a leolvasztás gombot, hogy a készülék alvó üzemmódba kerüljön, vagy húzza ki a sterilizálót a konnektorból.

- **Sterilizálás:** A kiválasztott programnak megfelelő mennyiségű vizet öntsön bele, majd tegye a palackokat a kosárba. **LÁSD AZ B ÁBRÁT** Nyomja meg a fertőtlenítési funkció gombot, és válassza ki a három üzemmód egyikét a “+” és “-” gombok segítségével.
 1. **Műanyag palackok esetében** öntsön bele 100-120 ml vizet. Időtartam: A gép 15 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben a gép kíméletesen lehül.
 2. **Mód szilikon palackok és tartozékok esetében**, öntsön 100-120 ml vizet. Időtartam: 20 perc, a készülék 17 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben a készülék kíméletesen lehül.
 3. **Üvegpalackok esetében** öntsön 120-150 ml vizet. Időtartam: 25 perc, a gép 22 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben a gép kíméletesen lehül.
- **Élelmiszerek melegítése:** Öntsön bele 100-200 ml vizet, helyezze be a kosarat, majd helyezze be az üveg, tasak vagy tégely élelmiszert, és helyezze vissza a fedelet. **LÁSD AZ C ÁBRÁT.** Nyomja meg az ételmelegítő funkció gombját, és állítsa be a hőmérsékletet 65°C-75°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 70°C. Ha befejezte a melegítést, nyomja meg a bekapcsológombot, vagy melegítse újra az anyatejet, hogy a készülék elaludjon, vagy húzza ki a sterilizálót a hálózathoz.
- **Időzítő kapcsoló:** Válassza ki az egyik funkciót, állítsa be a hőmérsékletet vagy az üzemmódot, majd nyomja meg az “Időzítő” gombot. Állítsa be az időt 30 perc és 24 óra között. A fűtőberendezés háromszor világít a beállított időre, majd elkezdi visszaszámolni. A készülék 30 perccel az idő lejáratá előtt leállítja az idő kijelzését, és elkezd a fűtést, így az étel a melegítőn beállított idő után készen lesz. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék nem kapcsol ki magától, a melegítési folyamat befejezéséhez használja a kikapcsoló/alvó gombot.
- **Éjjeli lámpa:** A fényt alvó- és munkamódban is használhatja. A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a lámpa gombot. Újbóli megnyomásával a lámpa 30 másodperc elteltével kikapcsol. Újbóli megnyomásakor a lámpa azonnal kikapcsol.

Az étel elkészítéséhez szükséges idő a hőmérséklettel és az étel mennyiségétől függően változik.

06. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE LÁSD A D ÁBRÁT

1. Kosár

2. Test
3. Tápkábel
4. Átlátszó fedél
5. Vezérlőpanel

07. GARANCIA KÁRTYA

Kedves vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Lindo sterilizáló és cumisüvegmelegítő készülékünket. Amennyiben a készülék normál körülmények között történő működésével kapcsolatban bármilyen probléma merülne fel, kérjük, forduljon a Neno márka hivatalos szervizközpontjához vagy forgalmazójához. Tartsa meg a jótállási jegyet arra az esetre, ha javításra lenne szükség.

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatóak: <https://neno.pl/gwarancja>.

Részletek, elérhetőség és a szolgáltatás címe a következő címen található:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili sterilizátor a ohrievač fliaš Neno Lindo. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre prípad, že ho budete potrebovať znovu použiť.

01. PREKÁŽKY

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Aby ste zabránili zaplaveniu sterilizátora, nečistite ho pod tečúcou vodou.
3. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí a dočiat. Ak sterilizátor nebudete dlhší čas používať, vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
4. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, vráťte ho do servisu Neno alebo sa obráťte na autorizovaného zástupcu.
5. Mlieko ani potraviny nenalievajte priamo do ohrievacej nádoby.
6. Nezabudnite, že čas ohrievania potravín by nemal byť príliš dlhý, aby potraviny nestratili svoju výživovú hodnotu.
7. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zápästí.

8. Sterilizátor môžu používať dospelí. Dospelí s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami môžu prístroj používať pod dohľadom inej dospelšej osoby.
9. Čistenie a údržbu by mali vykonávať dospelí. Všetky časti spotrebiča uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Tipy: Pred prvým použitím sterilizátor utrite vlhkou utierkou. Umyte kôš, nalejte do ohrievača destilovanú vodu a zapnite funkciu sterilizácie. Po sterilizácii vodu vylejte a nechajte prístroj vyschnúť.

02. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte zariadenie zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť
2. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili ohrevnú plochu ostrými kovovými nástrojmi.
3. Ak sa v nej usadzuje vodný kameň, nalejte do vody kyselinu citrónovú alebo ocot a prevarte ju pomocou sterilizačnej funkcie.
4. Čistenie: Odstráňte horný kryt z telesa a utrite povrch zariadenia vlhkou, mäkkou handričkou. Odporúča sa čistiť jednotku každých 10 - 15 dní.
5. Nepoužívajte abrazívne čistiace nástroje, aby ste výrobok nepoškriabali. V opačnom prípade sa poškodí ochranná vrstva na povrchu varnej dosky, čo bude mať za následok oxidáciu a sčernanie povrchu varnej dosky.
6. Po čistení odložte zariadenie na suchu. Pri čistení neponárajte telo do vody.
7. Každé dva mesiace sa odporúča naliať do nádoby zmes kyseliny citrónovej a octu alebo čistiaceho prostriedku, nechajte ju 10 minút pôsobiť a potom ju opláchnuť pod tečúcou vodou.
8. Pre lepšie odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča odstráňte ochranu ohrievača, **POZRI OBR. E.1 a POZRI OBR. E.2.**
9. Po dokončení čistenia nasadte ochranu ohrievača späť na miesto. **POZRI OBR. E.3**
10. Ak na čistenie použijete ostré nástroje, hrozí riziko poškodenia ohrievača.
11. Nikdy nepoužívajte spotrebič bez nasadenej ochrany ohrievača.

03. ŠPECIFIKÁCIA

Výkon: AC 220-240V 200W

Odporúčaná prevádzková teplota a vlhkosť: 15-30 ° C / 30-80%

Hmotnosť: 1,1 kg

Rožmery: 21,9x13,2x26,3 cm

Dĺžka kábla: 100 cm

04. DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL

POZRI OBRÁZOK A

1. Indikátor nastavenej teploty/času
2. Zvýšenie času/teploty; Zmena režimu sterilizácie

3. Režim rýchleho zahriatia
4. Modifikovaný režim mlieka
5. Režim rozmrazovania
6. Prepínanie času
7. Tlačidlo napájania/spánku
8. Zobrazenie aktuálnej teploty/času
9. Skrátí čas/teplotu; zmeniť režim sterilizácie
10. Režim ohrevu mlieka
11. Režim ohrievania potravín
12. Režim sterilizácie
13. Tlačidlo nočnej lampy

05. PREVÁDZKA ZARIADENIA

- a. Po zasunutí zástrčky do zásuvky sa zariadenie automaticky prepne do režimu spánku.
- b. Stlačením tlačidla napájania zapnete alebo vypnete zariadenie. Po zapnutí sa na displeji rozsvietia indikátory funkcií.
- c. Do spotrebiča nalejte iba destilovanú vodu. Použitie vody z vodovodu môže spôsobiť veľké hromadenie vodného kameňa.
- d. Vyberte jednu z možných funkcií:
 - **Rýchly ohrev:** Vlejte približne 500 ml vody, potom vložte fľašu alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie rýchleho ohrevu a nastavte teplotu v rozmedzí 35 °C - 40 °C, predvolená teplota je 40 °C. Spotrebič spustí režim zrýchleného ohrevu. Po ohriatí na nastavenú teplotu sa ohrievač vypne, ale naďalej bude vydávať teplo, takže skutočná teplota sa môže líšiť od nastavenej teploty až o ~10 °C. Ak chcete stabilnú teplotu ohrevu, použite funkciu ohrevu mlieka. Pred podávaním dieťaťu skontrolujte teplotu ohrievaného pokrmu. Po dokončení ohrevu stlačte tlačidlo napájania alebo rýchleho ohrevu, aby sa zariadenie preplo do režimu spánku, alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky. **UPOZORNENIE:** Tento režim sa neodporúča na ohrievanie mlieka.
 - **Udržiavanie teploty:** Nalejte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrecko alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie upraveného mlieka a nastavte teplotu v rozmedzí 40 °C až 65 °C, predvolená teplota je 45 °C. Po dokončení ohrevu stlačte tlačidlo napájania alebo opätovným ohrevom upraveného mlieka prepnete prístroj do režimu spánku alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.
 - **Ohrievanie mlieka:** Vložte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrecko alebo pohár s materským mliekom a nasadte viečko. Stlačte tlačidlo funkcie ohrievania mlieka a nastavte teplotu v rozmedzí 35 °C až 45 °C, predvolená teplota je 40 °C. Po dokončení ohrievania stlačte tlačidlo

napájania alebo tlačidlo ohrievania mlieka, čím sa prístroj prepne do režimu spánku, alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.

- **Rozmrazovanie:** nalejte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrecko alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie rozmrazovania a nastavte teplotu v rozmedzí 25 °C - 40 °C, predvolená teplota je 35 °C. Po 30 minútach prejde spotrebič do stavu udržiavania teploty 40 °C. Ak chcete mať konštantnú teplotu, použite režim ohrevu mlieka. Po dokončení ohrevu stlačte tlačidlo napájania alebo opätovným stlačením tlačidla rozmrazovania prepnete prístroj do režimu spánku alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.
- **Sterilizácia:** Vložte fľaše do koša a nalejte správne množstvo vody podľa zvoleného programu. **POZRI OBR. B** Stlačte tlačidlo funkcie dezinfekcie a pomocou tlačidiel “+” a “-” vyberte jeden z troch režimov.
 1. **Režim pre plastové fľaše,** nalejte 100-120 ml vody. Trvanie: Vodu prístroj ohrieva 15 minút a ďalšie 3 minúty ju nechá jemne vychladnúť.
 2. **Režim pre silikónové fľaše a príslušenstvo,** nalejte 100-120 ml vody. Trvanie: 20 minút, zariadenie ohrieva vodu 17 minút a ďalšie 3 minúty nechá zariadenie jemne vychladnúť.
 3. **Režim pre sklenené fľaše,** nalejte 120-150 ml vody. Trvanie: 25 minút, prístroj ohrieva vodu 22 minút a ďalšie 3 minúty nechá prístroj jemne vychladnúť.
- **Ohrievanie potravín:** Nalejte 100 až 200 ml vody, vložte košík, potom vložte fľašu, vrecko alebo nádobu s jedlom a nasadte veko. **POZRI OBR. C.** Stlačte tlačidlo funkcie ohrievania potravín a nastavte teplotu medzi 65 °C a 75 °C, predvolená teplota je 70 °C. Po dokončení ohrievania stlačte tlačidlo napájania alebo ohrievajte materské mlieko, aby sa zariadenie uspalo, alebo sterilizátor odpojte od elektrickej siete.
- **Prepínač časovača:** vyberte jednu z funkcií, nastavte teplotu alebo režim a potom stlačte tlačidlo “Časovač”. Nastavte čas v rozsahu od 30 minút do 24 hodín. Ohrievač trikrát rozsvieti nastavený čas a potom začne odpočítavať. Prístroj 30 minút pred koncom času prestane zobrazovať čas a začne ohrievať tak, aby bolo jedlo pripravené po uplynutí času nastaveného na ohrievači. Upozorňujeme, že spotrebič sa sám nevyvypne, na ukončenie procesu ohrievania použite tlačidlo vypnutia/spánku.
- **Nočné svetlo:** Svetlo môžete používať v režime spánku aj v pracovnom režime. Stlačením tlačidla lampy ju zapnete. Opätovným stlačením sa lampa po 30 sekundách vypne. Po opätovnom stlačení sa lampa okamžite vypne.

Čas potrebný na prípravu potravín sa líši v závislosti od teploty a množstva potravín.

06. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

POZRI OBRÁZOK D

1. Košík
2. Telo
3. Napájací kábel
4. Priehľadné veko
5. Ovládací panel

07. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho sterilizátora a ohrievača fliaš Neno Lindo. Ak máte akékoľvek problémy s prevádzkou zariadenia za bežných podmienok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo distribútora značky Neno. Záručný list si uschovajte pre prípad potreby opravy.

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na adrese:

<https://nenopl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.

SE

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt Neno Lindo sterilisator och flaskvärmare. Läs igenom bruksanvisningen före användning och spara den ifall du behöver använda den igen.

01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Läs noga igenom instruktionerna före användning.
2. Rengör inte sterilisatorn under rinnande vatten för att undvika översvämnning.
3. Håll apparaten borta från barn och spädbarn. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget om sterilisatorn inte ska användas under en längre tid.
4. Om kontakten eller kabeln är skadad, lämna in den till Neno-service eller kontakta en auktoriserad representant.
5. Håll inte mjölk eller livsmedel direkt i värmekärlet.
6. Kom ihåg att uppvärmningstiden för maten inte får vara för lång så att maten

- inte förlorar sitt näringsvärde.
7. Kontrollera matens temperatur på din handled innan du matar ditt barn.
 8. Sterilisatorn kan användas av vuxna. Vuxna med begränsade fysiska, mentala och sensoriska förmågor kan använda apparaten under överinseende av en annan vuxen.
 9. Rengöring och underhåll bör utföras av vuxna. Håll alla delar av apparaten borta från barn under 8 år.

Tips och råd: För ökad användarvänlighet, torka av sterilisatorn med en fuktig servett före första användningen. Diska korgen, håll destillerat vatten i värmaren och sätt på steriliseringsfunktionen. Efter steriliseringen håller du ut vattnet och låter apparaten torka.

02. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla bort enheten från eluttaget och låt den svalna före rengöring
2. Var försiktig så att du inte skadar värmeytan med vassa metallverktyg.
3. Om det bildas kalkavlagringar, håll citronsyra eller vinäger i vattnet och koka upp med steriliseringsfunktionen.
4. Rengöring: Ta bort det övre höljet och torka av enhetens yta med en fuktig, mjuk trasa. Vi rekommenderar att du rengör enheten var 10:e - 15:e dag.
5. Använd inte slipande rengöringsverktyg för att undvika repor på produkten. I annat fall skadas det skyddande skiktet på spishällens yta, vilket leder till att spishällens yta oxiderar och svartnar.
6. Ställ undan enheten för att torka efter rengöring. Sänk inte ner kroppen i vatten för rengöring.
7. Vi rekommenderar att du håller en blandning av citronsyra och vinäger eller rengöringsmedel i kärlet varannan månad och låter det stå i 10 minuter och sedan sköljer det under rinnande vatten.
8. För bättre avkalkning av apparaten, ta bort värmeskyddet **SE FIG. E.1** och **SE FIG. E.2**
9. När rengöringen är klar, sätt tillbaka värmeskyddet på plats. **SE FIG. E.3**
10. Du riskerar att skada värmaren om du använder vassa verktyg för att rengöra den.
11. Använd aldrig apparaten utan att värmeskyddet sitter på plats.

03. SPECIFIKATION

Strömförsörjning: AC 220-240V 200W

Rekommenderad driftstemperatur och luftfuktighet: 15-30 ° C/ 30-80%

Vikt: 1,1 kg

Mått: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellängd: 100 cm

04. DISPLAY OCH MANÖVERPANEL

SE FIG. A

1. Indikator för inställd temperatur/tid
2. Öka tid/temperatur; Ändra steriliseringsläge
3. Snabbuppvärmningsläge
4. Modifierat mjökläge
5. Avfrostningsläge
6. Tidsomställning
7. Ström-/viloknapp
8. Visning av aktuell temperatur/tid
9. Minska tiden/temperaturen; Ändra steriliseringsläge
10. Uppvärmningsläge för mjölk
11. Uppvärmningsläge för mat
12. Steriliseringsläge
13. Knapp för sängbordslampa

05. DRIFT AV ENHETEN

- a. När kontakten sätts i vägguttaget går apparaten automatiskt i viloläge.
- b. Tryck på strömbrytaren för att sätta på eller stänga av enheten. När apparaten är påslagen tänds funktionsindikatorerna på skärmen.
- c. Håll endast destillerat vatten i apparaten. Användning av kranvatten kan orsaka stora ansamlingar.
- d. Välj en av de möjliga funktionerna:
 - **Snabb uppvärmning:** Häll i ca 500 ml vatten, lägg sedan i flaskan eller burken med livsmedel och sätt på locket. Tryck på funktionsknappen för snabbuppvärmning och ställ in temperaturen mellan 35°C-40°C, standardtemperaturen är 40°C. Apparaten startar det accelererade uppvärmningsläget. När den har värmts upp till den inställda temperaturen stängs värmaren av men fortsätter att avge värme, så den faktiska temperaturen kan skilja sig från den inställda temperaturen med upp till ~10°C. Om du vill ha en stabil uppvärmningstemperatur ska du använda mjölkuppvärmningsfunktionen. Kontrollera temperaturen på den uppvärmda maten innan du serverar den till ditt barn. När uppvärmningen är klar trycker du på strömknappen eller snabbvärmningen igen för att försätta enheten i viloläge eller koppla ur sterilisatorn. **OBSERVERA:** Detta läge rekommenderas inte för uppvärmning av mjölk.
 - **Underhåll av temperatur:** Häll upp mellan 300 och 500 ml vatten, lägg sedan i flaskan, påsen eller burken med livsmedel och sätt på locket. Tryck på funktionsknappen för modifierad mjölk och ställ in temperaturen mellan 40°C-65°C, standardtemperaturen är 45°C. När uppvärmningen är klar trycker du på strömbrytaren eller värmer upp den

modifierade mjölken igen för att försätta enheten i viloläge eller koppla ur sterilisatorn.

- **Uppvärmning av mjölken:** Häll i mellan 300 och 500 ml vatten, lägg sedan i en flaska, påse eller burk med bröstmjolk och sätt på locket. Tryck på funktionsknappen för uppvärmning av mjölk och ställ in temperaturen mellan 35°C-45°C, standardtemperaturen är 40°C. När uppvärmningen är klar trycker du på strömknappen eller mjölkuppvärmningsknappen för att försätta enheten i viloläge eller koppla ur sterilisatorn.
- **Avfrostning:** Häll i 300-500 ml vatten, lägg i en flaska, påse eller burk med livsmedel och sätt på locket. Tryck på avfrostningsfunktionsknappen och ställ in temperaturen mellan 25°C-40°C, standardtemperaturen är 35°C. Efter 30 minuter övergår apparaten till 40°C varmhållningsläge. Om du vill ha en konstant temperatur kan du använda läget Milk Warm-up. När uppvärmningen är klar trycker du på strömknappen eller avfrostningsknappen igen för att försätta enheten i viloläge eller koppla ur sterilisatorn.
- **Sterilisering:** Häll i rätt mängd vatten enligt det valda programmet och lägg sedan flaskorna i korgen. **SE FIG. B** Tryck på funktionsknappen för desinfektion och välj ett av de tre lägena med knapparna "+" och "-".
 1. **Läge för plastflaskor,** håll i 100-120 ml vatten. Varaktighet: 18 minuter, maskinen värmer upp vattnet i 15 minuter och de följande 3 minuterna låter maskinen svalna försiktigt.
 2. **Läge för silikonflaskor och tillbehör,** håll i 100-120 ml vatten. Varaktighet: 20 minuter, enheten värmer upp vattnet i 17 minuter och de följande 3 minuterna låter enheten svalna försiktigt.
 3. **Läge för glasflaskor,** håll 120-150 ml vatten. Varaktighet: 25 minuter, maskinen värmer upp vattnet i 22 minuter och de följande 3 minuterna låter maskinen svalna försiktigt.
- **Uppvärmning av livsmedel:** Häll i mellan 100 och 200 ml vatten, sätt i korgen, sätt sedan i flaskan, påsen eller burken med mat och sätt på locket. **SE FIG. C.** Tryck på funktionsknappen för uppvärmning av mat och ställ in temperaturen mellan 65°C-75°C, standardtemperaturen är 70°C. När uppvärmningen är klar, tryck på strömbrytaren eller värm bröstmjölken för att enheten ska gå i viloläge eller koppla ur sterilisatorn.
- **Timer:** välj en av funktionerna, ställ in temperatur eller läge och tryck sedan på "Timer"-knappen. Ställ in tiden mellan 30 minuter och 24 timmar. Värmeelementet lyser upp den inställda tiden tre gånger och börjar sedan räkna ned. 30 minuter innan tiden är slut slutar enheten att visa tiden och börjar värma så att maten är klar efter den tid som ställts in på värmaren. Observera att apparaten inte stängs av på egen hand, använd avstängnings-/sömnknappen för att avsluta uppvärmningsprocessen.

- **Nattlampa:** Du kan använda lampan i både sömn- och arbetsläge. Tryck på lampknappen för att tända lampan. Om du trycker en gång till släcks lampan efter 30 sekunder. När du trycker på den igen släcks lampan omedelbart.

Tiden det tar att tillaga maten varierar beroende på temperatur och mängd mat.

06. KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

SE FIG. D

1. Korg
2. Kropp
3. Strömkabel
4. Transparent lock
5. Kontrollpanel

07. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du har köpt vår Neno Lindo sterilisator och flaskvärmare. Om du har några problem med driften av enheten under normala förhållanden, vänligen kontakta ett auktoriserat Neno servicecenter eller distributör. Spara ditt garantikort i händelse av att reparationer krävs.

Produkten levereras med 24 månaders garanti. Garantivillkor finns på:

<https://nenopl/gwarancja>

Mer information, kontaktuppgifter och serviceadress finns på:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit Neno Lindo -sterilointilaitteen ja pullonlämmittimen. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se siltä varalta, että tarvitset sitä uudelleen.

01. VAROTOIMENPITEET

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
2. Älä puhdista sterilointilaitetta juoksevan veden alla, jotta sterilointilaitte ei kastuisi.
3. Pidä laite poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta. Irrota pistoke pistorasiasta,

- jos sterilointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan.
4. Jos pistoke tai kaapeli on vaurioitunut, palauta se Nenon huoltoon tai ota yhteys valtuutettuun edustajaan.
 5. Älä kaada maitoa tai ruokaa suoraan lämmittelyastiaan.
 6. Muista, että ruoan lämmitys aika ei saa olla liian pitkä, jotta ruoka ei menetä ravintoarvoaan.
 7. Tarkista ranteestasi ruoan lämpötila ennen vauvan syöttämistä.
 8. Aikuiset voivat käyttää sterilointilaitetta. Aikuiset, joilla on rajalliset fyysiset, henkiset ja aistitoiminnot, voivat käyttää laitetta toisen aikuisen valvonnassa.
 9. Aikuisten on huolehdittava siivouksesta ja huollosta. Pidä kaikki laitteen osat poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

Vinkkejä: Pyyhi sterilointilaitte kostealla nenäliinalla ennen ensimmäistä käyttökertoa käyttömukavuuden parantamiseksi. Pese kori, kaada lämmittimeen tislattua vettä ja kytke sterilointitoiminto päälle. Kaada vesi pois steriloinnin jälkeen ja anna laitteen kuivua.

02. PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
2. Varo vahingoittamasta lämmityspintaa terävillä metallityökaluilla.
3. Jos veteen kertyy kalkkia, kaada veteen sitruunahappoa tai etikkaa ja keitä sterilointitoiminnolla.
4. Puhdistus: Irrota yläkansi rungosta ja pyyhi laitteen pinta kostealla, pehmeällä liinalla. On suositeltavaa puhdistaa laite 10 - 15 päivän välein. 15 päivän välein.
5. Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä, jotta tuote ei naarmuuntuisi. Muuten keittotason pinnan suojakerros vaurioituu, mikä johtaa keittotason pinnan hapettumiseen ja mustumiseen.
6. Aseta laite sivuun kuivumaan puhdistuksen jälkeen. Älä upota runkoa veteen puhdistusta varten.
7. On suositeltavaa kaataa sitruunahapon ja etikan tai pesuaineen seosta astiaan kahden kuukauden välein ja jättää se 10 minuutiksi, minkä jälkeen se huuhdellaan juoksevan veden alla.
8. Laitteen kalkinpoiston parantamiseksi poista lämmittimen suojuksen **KATSO KUVA E.1** ja **KATSO KUVA E.2**.
9. Kun puhdistus on valmis, asenna lämmittimen suojuksen takaisin paikalleen. **KATSO KUVA E.3**
10. Lämmitin saattaa vahingoittua, jos käytät teräviä työkaluja sen puhdistamiseen.
11. Älä koskaan käytä laitetta ilman lämmittimen suojuksen.

03. TEKNISET TIEDOT

Teho: 200W

Suositteltu käyttölämpötila ja kosteus: 15-30 ° C/ 30-80%

Paino: 1,1 kg

Mitat: 21.9x13.2x26.3 cm

Kaapelin pituus: 100 cm

04. NÄYTTÖ JA KÄYTTÖPANEELI

KATSO KUVA A

1. Asetetun lämpötilan/ajan ilmaisin
2. Lisää aikaa/lämpötilaa; Vaihda sterilointitapaa.
3. Nopea lämpenemistila
4. Muutettu maitotila
5. Sulatustila
6. Aikakytkin
7. Virta-/lepotilapainike
8. Nykyisen lämpötilan/ajan näyttö
9. Vähennä aikaa/lämpötilaa; vaihda sterilointitapaa
10. Maidon lämmitystila
11. Ruoan lämmitystila
12. Sterilointitila
13. Yöpöydän lampun painike

05. LAITTEEN TOIMINTA

- a. Kun pistoke työnnetään pistorasiaan, laite siirtyy automaattisesti lepotilaan.
 - b. Kytke laite päälle tai pois päältä painamalla virtapainiketta. Kun laite on kytketty päälle, toimintojen merkkivalot syttyvät näyttöön.
 - c. Kaada laitteeseen vain tislattua vettä. Vesijohtoveden käyttö voi aiheuttaa suuria kerääntymiä.
 - d. Valitse yksi mahdollisista toiminnoista:
 - **Nopea kuumennus:** Kaada noin 500 ml vettä, aseta sitten pullo tai purkki elintarvikkeella ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina pikalämpötoiminnon painiketta ja aseta lämpötila 35°C-40°C välille, oletuslämpötila on 40°C. Laite aloittaa nopeutetun lämmitystilan. Kun lämmitin on lämmitetty asetettuun lämpötilaan, se sammuu, mutta jatkaa lämmönluovutusta, joten todellinen lämpötila voi poiketa asetetusta lämpötilasta enintään ~10°C. Jos haluat vakaan lämmityslämpötilan, käytä maidon lämmitystoimintoa. Tarkista lämmitetyn ruoan lämpötila ennen tarjoilua vauvalle. Kun lämmitys on valmis, paina virtapainiketta tai pikalämmitystä uudelleen siirtyäksesi laitteen lepotilaan tai irrota sterilointilaitte pistorasiasta.
- VAROITUS:** Tätä toimintoa ei suositella maidon lämmittämiseen.

- **Lämpötilan ylläpito:** Kaada 300-500 ml vettä, aseta sitten pullo, pussi tai purkki elintarvikkeella ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina muunnetun maidon toimintopainiketta ja aseta lämpötila välille 40°C-65°C, oletuslämpötila on 45°C. Kun lämmitys on valmis, paina virtapainiketta tai lämmitä muunnettua maitoa uudelleen, jotta laite siirtyy lepotilaan tai irrota sterilointilaitte pistorasiasta.
- **Maidon lämmittäminen:** Kaada 300-500 ml vettä, aseta pulloon, pussiin tai purkkiin äidinmaitoa ja aseta kansi takaisin. Paina maidonlämmitystoiminnon painiketta ja aseta lämpötila 35°C-45°C välille, oletuslämpötila on 40°C. Kun lämmitys on valmis, paina virtapainiketta tai maidon uudelleenlämmityspainiketta siirtyäksesi laitteen lepotilaan tai irrota sterilointilaitte pistorasiasta.
- **Sulattaminen:** kaada 300-500 ml vettä, aseta pullo, pussi tai purkki elintarvikkeilla ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina sulatustoiminnon painiketta ja aseta lämpötila 25°C-40°C välille, oletuslämpötila on 35°C. 30 minuutin kuluttua laite siirtyy 40 °C:n lämpimänäpötilaan. Jos haluat vakio lämpötilan, käytä maidon lämmittämistilaa. Kun lämmitys on päätynyt, paina virtapainiketta tai sulatusta uudelleen siirtyäksesi laitteen lepotilaan tai irrota sterilointilaitte pistorasiasta.
- **Sterilointi:** Pullot laitetaan koriin ja kaadetaan oikea määrä vettä valitun ohjelman mukaan. **KATSO KUVA B** Paina desinfiointitoiminnon painiketta ja valitse yksi kolmesta tilasta painikkeilla "+" ja "-".
 1. **Muovipullojen tila,** kaada 100-120 ml vettä. Kesto: 18 minuuttia, kone lämmittää vettä 15 minuuttia ja seuraavat 3 minuuttia antaa koneen jäähtyä varovasti.
 2. **Silikonipullojen ja lisävarusteiden tila,** kaada 100-120 ml vettä. Kesto: 20 minuuttia, laite lämmittää vettä 17 minuuttia ja seuraavat 3 minuuttia laite jäähdyttää varovasti.
 3. **Lasipullojen tila,** kaada 120-150 ml vettä. Kesto: 25 minuuttia, kone lämmittää vettä 22 minuuttia ja seuraavat 3 minuuttia antaa koneen jäähtyä varovasti.
- **Ruoan lämmittäminen:** Kaada 100-200 ml vettä, aseta kori paikalleen, aseta sitten pullo, pussi tai purkki ruokaa ja aseta kansi paikalleen. **KATSO KUVA C.** Paina ruoanlämmitystoiminnon painiketta ja aseta lämpötila 65°C-75°C välille, oletuslämpötila on 70°C. Kun lämmitys on valmis, paina virtapainiketta tai lämmitä rintamaitoa uudelleen, jotta laite siirtyy lepotilaan tai irrota sterilointilaitte pistorasiasta.
- **Ajastinkytkin:** valitse jokin toiminnoista, aseta lämpötila tai tila ja paina sitten "Ajastin"-painiketta. Aseta aika 30 minuutista 24 tuntiin. Lämmitin valaisee asetetun ajan kolme kertaa ja alkaa sitten laskea alaspäin. Laite lakkaa 30 minuuttia ennen ajan päättymistä näyttämästä aikaa ja alkaa lämmittää niin, että ruoka on valmis lämmittimeen asetetun ajan kulut-

tua. Huomaa, että laite ei kytkeydy pois päältä itsestään, vaan lämmitysprosessi voidaan lopettaa käyttämällä off/leep-painiketta.

- **Yövalo:** Voit käyttää valoa sekä uni- että työskentelytilassa. Kytke lamppu päälle painamalla lamppupainiketta. Painamalla uudelleen lamppu sammuu 30 sekunnin kuluttua. Kun painat uudelleen, lamppu sammuu välittömästi.

Ruoan valmistukseen kuuluva aika vaihtelee lämpötilan ja ruoan määrän mukaan.

06. LAITTEEN RAKENNE

KATSO KUVA D

1. Kori
2. Keho
3. Virtajohto
4. Läpinäkyvä kansi
5. Ohjauspaneeli

07. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, että olet ostanut Neno Lindo -sterilointilaitteen ja pullonlämmittimen. Jos sinulla on ongelmia laitteen toiminnassa normaaliolosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun Neno-merkkiseen huoltokeskukseen tai jälleenmyyjään. Säilytä takuukorttisi siltä varalta, että korjauksia tarvitaan.

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot löytyvät osoitteesta:

<https://nenopl/gwarancja>.

Yksityiskohtaiset tiedot, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:

<https://nenopl/contact/?lang=en>.

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt Neno Lindo sterilisator og flaskevarmer. Vennligst les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den i tilfelle du trenger å bruke den igjen.

01. FORHOLDSREGLER

1. Les instruksjonene nøye før bruk.

2. For å unngå oversvømmelse av sterilisatoren, må den ikke rengjøres under rennende vann.
3. Hold apparatet borte fra barn og spedbarn. Trekk støpselet ut av stikkkontakten hvis sterilisatoren ikke skal brukes over lengre tid.
4. Hvis støpselet eller kablen er skadet, må du returnere den til Neno service, eller kontakte en autorisert representant.
5. Ikke hell melk eller mat direkte i varmekaret.
6. Husk at oppvarmingstiden for maten ikke bør være for lang, slik at maten ikke mister næringsverdien.
7. Kontroller temperaturen på maten på håndledet før du gir barnet mat.
8. Sterilisatoren kan brukes av voksne. Voksne med begrensede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruke apparatet under oppsyn av en annen voksen.
9. Rengjøring og vedlikehold skal utføres av voksne. Hold alle deler av apparatet borte fra barn under 8 år.

Tips: Tørk av sterilisatoren med en fuktig klut før første gangs bruk for bedre brukerkomfort. Vask kurven, hell destillert vann i varmeren og slå på steriliseringsfunksjonen. Etter sterilisering, hell ut vannet og la apparatet tørke.

02. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Trekk støpselet ut av stikkkontakten og la enheten kjøle seg ned før rengjøring
2. Vær forsiktig så du ikke skader varmekaret med skarpe metallverktøy.
3. Hvis det samler seg kalk, hell sitronsyre eller eddik i vannet og kok opp med steriliseringsfunksjonen.
4. Rengjøring: Ta av toppdekslet og tørk av overflaten med en fuktig, myk klut. Det anbefales å rengjøre enheten hver 10. - 15. dag.
5. Ikke bruk slipende rengjøringsverktøy for å unngå riper i produktet. I motsatt fall vil det beskyttende laget på koketoppens overflate bli skadet, noe som kan føre til oksidering og sverting av koketoppens overflate.
6. Sett enheten til side for å tørke etter rengjøring. Ikke senk kroppen ned i vann for rengjøring.
7. Det anbefales å helle en blanding av sitronsyre og eddik eller vaskemiddel i beholderen annenhver måned og la den stå i 10 minutter, og skylle den deretter under rennende vann.
8. For bedre avkalking av apparatet, fjern varmeapparatbeskyttelsen **SE FIG.E.1** og **SE FIG.E.2**
9. Når rengjøringen er fullført, setter du varmeapparatbeskyttelsen på plass igjen. **SE FIG. E.3**
10. Du risikerer å skade varmeapparatet hvis du bruker skarpe verktøy til å rengjøre det.
11. Bruk aldri apparatet uten at varmervernet er på plass.

03. SPESIFIKASJON

Strøm AC 220-240V 200W

Anbefalt driftstemperatur og luftfuktighet: 15-30 ° C/ 30-80 %.

Vekt: 1,1 kg

Dimensjoner: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellengde: 100 cm

04. DISPLAY OG BETJENINGSPANEL

SE FIG. A

1. Indikator for innstilt temperatur/tid
2. Øke tid/temperatur; Endre steriliseringsmodus
3. Rask oppvarmingsmodus
4. Modifisert melkmodus
5. Avrimingsmodus
6. Tidsbryter
7. Av/på/av-knapp
8. Visning av gjeldende temperatur/tid
9. Reduser tid/temperatur; Endre steriliseringsmodus
10. Modus for oppvarming av melk
11. Modus for oppvarming av mat
12. Steriliseringsmodus
13. Knapp for nattbordslampe

05. BETJENING AV ENHETEN

- a. Når støpselet settes inn i stikkontakten, går enheten automatisk i hvilemodus.
- b. Trykk på strømknappen for å slå enheten på eller av. Når den er slått på, lyser funksjonsindikatorerne på skjermen.
- c. Hell kun destillert vann i apparatet. Bruk av vann fra springen kan føre til store avleiringer.
- d. Velg en av de mulige funksjonene:
 - **Rask oppvarming:** Hell i ca. 500 ml vann, sett deretter inn flasken eller glasset med mat og sett på lokket. Trykk på knappen for hurtigoppvarming og still inn temperaturen mellom 35 °C-40 °C, standardtemperaturen er 40 °C. Apparatet starter den akselererte oppvarmingsmodusen. Når apparatet er varmet opp til den innstilte temperaturen, slår det seg av, men fortsetter å avgj varme, slik at den faktiske temperaturen kan avvike fra den innstilte temperaturen med opptil 10 °C. Hvis du ønsker en stabil oppvarmingstemperatur, bør du bruke melkeoppvarmingsfunksjonen. Kontroller temperaturen på den oppvarmede maten før du serverer den til barnet ditt. Når oppvarmingen er fullført, trykker du på strømknappen

eller hurtigoppvarmingen igjen for å sette enheten i hvilemodus eller koble fra sterilisatoren. **FORSIKTIG:** Denne modusen anbefales ikke for oppvarming av melk.

- **Vedlikehold av temperatur:** Hell mellom 300 og 500 ml vann, sett deretter inn flasken, posen eller glasset med mat og sett på lokket igjen. Trykk på funksjonsknappen for modifisert melk og still inn temperaturen mellom 40 °C-65 °C, standardtemperaturen er 45 °C. Når oppvarmingen er ferdig, trykker du på av/på-knappen eller gjenoppvarmer modifisert melk for å sette enheten i hvilemodus eller koble fra sterilisatoren.
- **Oppvarming av melken:** Hell i mellom 300 og 500 ml vann, sett deretter inn en flaske, pose eller krukke med morsmelk, og sett på lokket igjen. Trykk på funksjonsknappen for melkeoppvarming og still inn temperaturen på mellom 35 °C og 45 °C, standardtemperaturen er 40 °C. Når oppvarmingen er ferdig, trykker du på av/på-knappen eller melkeoppvarmingsknappen for å sette enheten i hvilemodus eller koble fra sterilisatoren.
- **Opptining:** Hell mellom 300 og 500 ml vann, sett deretter inn en flaske, pose eller krukke med mat, og sett på lokket. Trykk på tinefunksjonsknappen og still inn temperaturen mellom 25 °C-40 °C, standardtemperaturen er 35 °C. Etter 30 minutter vil apparatet gå over i en 40 °C varmholdingsstilstand. Hvis du vil ha en konstant temperatur, kan du bruke Milk Warm-up-modus. Når oppvarmingen er fullført, trykker du på av/på-knappen eller avrimingsknappen igjen for å sette enheten i hvilemodus eller koble fra sterilisatoren.
- **Sterilisering:** Hell i riktig mengde vann i henhold til det valgte programmet, og legg deretter flaskene i kurven. **SE FIG. B** Trykk på knappen for desinfeksjonsfunksjonen og velg en av de tre modusene ved hjelp av knappene "+" og "-".
 1. **Modus for plastflasker,** hell i 100-120 ml vann. Varighet: 18 minutter: 18 minutter, maskinen varmer opp vannet i 15 minutter, og de neste 3 minuttene lar maskinen kjøle seg forsiktig ned.
 2. **Modus for silikonflasker og tilbehør,** hell i 100-120 ml vann. Varighet: 20 minutter, enheten varmer opp vannet i 17 minutter, og de neste 3 minuttene lar enheten kjøle seg forsiktig ned.
 3. **Modus for glassflasker,** hell 120-150 ml vann. Varighet: 25 minutter, maskinen varmer opp vannet i 22 minutter, og de neste 3 minuttene lar maskinen kjøle seg forsiktig ned.
- **Oppvarming av mat:** Hell i mellom 100 og 200 ml vann, sett inn kurven, sett deretter inn flasken, posen eller glasset med mat og sett på lokket igjen. **SE FIG. C.** Trykk på knappen for oppvarming av mat og still inn temperaturen på mellom 65 °C-75 °C, standardtemperaturen er 70 °C. Når

oppvarmingen er ferdig, trykker du på av/på-knappen eller varmer opp morsmelken for at enheten skal gå i dvale eller koble fra sterilisatoren.

- **Timerbryter:** Velg en av funksjonene, still inn temperatur eller modus, og trykk deretter på "Timer"-knappen. Still inn tiden mellom 30 minutter og 24 timer. Varmeren lyser opp den innstilte tiden tre ganger og begynner deretter å telle ned. 30 minutter før tiden er ute, slutter apparatet å vise klokkeslettet og begynner å varme opp slik at maten er klar etter den tiden som er stilt inn på varmeren. Vær oppmerksom på at apparatet ikke slår seg av av seg selv, bruk av/slumringsknappen for å avslutte oppvarmingsprosessen.
- **Nattlys:** Du kan bruke lyset i både sove- og arbeidsmodus. Trykk på lampeknapen for å slå på lampen. Hvis du trykker på den igjen, slås lampen av etter 30 sekunder. Når du trykker på den igjen, slås lampen av umiddelbart.

Tiden det tar å tilberede maten vil variere avhengig av temperatur og mengde mat.

06. KONSTRUKSJON AV ENHETEN

SE FIG. D

1. Kurv
2. Kropp
3. Strømkabel
4. Gjennomsiktig lokk
5. Kontrollpanel

07. GARANTIKORT

Kjære kunde, takk for at du har kjøpt vår Neno Lindo sterilisator og flaskevarmer. Hvis du har problemer med driften av enheten under normale forhold, vennligst kontakt et autorisert servicesenter eller distributør av Neno-merket. Ta vare på garantikortet i tilfelle det er nødvendig med reparasjoner.

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Du finner garantivilkårene på:

<https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak, fordi du har købt Neno Lindo-sterilisatoren og flaskevarmeren. Læs venligst brugsanvisningen før brug, og opbevar den, hvis du får brug for den igen.

01. FORHOLDSREGLER

1. Læs omhyggeligt instruktionerne før brug.
2. For at undgå oversvømmelse af sterilisatoren må den ikke rengøres under rindende vand.
3. Hold apparatet væk fra børn og babyer. Tag stikket ud af stikkontakten, hvis sterilisatoren ikke skal bruges i længere tid.
4. Hvis stikket eller kablet er beskadiget, skal du returnere det til Neno-service eller kontakte en autoriseret repræsentant.
5. Hæld ikke mælk eller madvarer direkte i varmekarret.
6. Husk, at madens opvarmningstid ikke må være for lang, så maden ikke mister sin næringsværdi.
7. Tjek madens temperatur på dit håndled, før du giver din baby mad.
8. Sterilisatoren kan bruges af voksne. Voksne med begrænsede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruge apparatet under opsyn af en anden voksen.
9. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af voksne. Hold alle dele af apparatet væk fra børn under 8 år.

Tips: Tør sterilisatoren af med en fugtig klud før første brug for at forbedre brugerkomforten. Vask kurven, hæld destilleret vand i varmelegemet, og tænd for steriliseringsfunktionen. Hæld vandet ud efter steriliseringen, og lad apparatet tørre.

02. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad enheden køle af, før du rengør den.
2. Pas på ikke at beskadige varmepladen med skarpe metalredskaber.
3. Hvis der samler sig kalk, skal du hælde citronsyre eller eddike i vandet og koge det med steriliseringsfunktionen.
4. Rengøring: Fjern topdækslet fra kroppen, og tør enhedens overflade af med en fugtig, blød klud. Det anbefales at rengøre enheden hver 10. - 15. dag.
5. Brug ikke slibende rengøringsredskaber for at undgå at ridse produktet. Ellers vil det beskyttende lag på kogepladens overflade blive beskadiget, hvilket resulterer i oxidering og sortfarvning af kogepladens overflade.

6. Læg enheden til tørre efter rengøring. Nedsænk ikke kroppen i vand for at rengøre den.
7. Det anbefales at hælde en blanding af citronsyre og eddike eller rengøringsmiddel i beholderen hver anden måned og lade den stå i 10 minutter og derefter skylle den under rindende vand.
8. For bedre afkalkning af apparatet skal du fjerne varmelegemeafskærmningen **SE FIG.E.1** og **SE FIG.E.2**
9. Når rengøringen er færdig, skal du sætte varmeapparatets beskyttelse på plads igen. **SE FIG.E.3**
10. Du risikerer at beskadige varmelegemet, hvis du bruger skarpe redskaber til at rengøre det.
11. Brug aldrig apparatet, uden at varmelegeme-beskyttelsen er på plads.

03. SPECIFIKATION

Strøm: AC 220-240V 200W

Anbefalet driftstemperatur og luftfugtighed: 15-30 ° C/ 30-80%.

Vægt: 1,1 kg

Dimensioner: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellængde: 100 cm

04. DISPLAY OG BETJENINGSPANEL

SE FIG. A

1. Indikator for indstillet temperatur/tid
2. Øg tid/temperatur; Skift steriliseringstilstand
3. Hurtig opvarmningstilstand
4. Modificeret mælketilstand
5. Afrimningstilstand
6. Tidsindstilling
7. Power/sleep-knap
8. Visning af aktuel temperatur/tid
9. Reducer tid/temperatur; Skift steriliseringstilstand
10. Mælkeopvarmningstilstand
11. Opvarmning af mad
12. Steriliseringstilstand
13. Knap til sengelampe

05. BETJENING AF ENHEDEN

- a. Når stikket sættes i stikkontakten, går enheden automatisk i dvale.
- b. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke for enheden. Når den er tændt, lyser funktionsindikatorerne på skærmen.
- c. Hæld kun destilleret vand i apparatet. Brug af vand fra hanen kan forårsage

store ophobninger.

d. Vælg en af de mulige funktioner:

- **Hurtig opvarmning:** Hæld ca. 500 ml vand i, sæt derefter flasken eller glasset med madvarer i, og sæt låget på igen. Tryk på funktionsknappen til hurtig opvarmning, og indstil temperaturen til mellem 35°C-40°C, standardtemperaturen er 40°C. Apparatet starter den accelererede opvarmningstilstand. Når det er opvarmet til den indstillede temperatur, slukker varmelegemet, men fortsætter med at afgive varme, så den faktiske temperatur kan afvige fra den indstillede temperatur med op til ca. 10 °C. Hvis du vil have en stabil opvarmningstemperatur, skal du bruge mælkeopvarmningsfunktionen. Tjek temperaturen på den opvarmede mad, før du serverer den for din baby. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen eller quick heat igen for at sætte enheden i dvaletilstand eller tage sterilisatoren ud af stikkontakten. **FORSIGTIG:** Denne tilstand anbefales ikke til opvarmning af mælk.
- **Vedligeholdelse af temperatur:** Hæld mellem 300 og 500 ml vand i, sæt derefter flasken, posen eller glasset med madvarer i, og sæt låget på igen. Tryk på funktionsknappen til modificeret mælk, og indstil temperaturen til mellem 40°C-65°C, standardtemperaturen er 45°C. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen eller genopvarme den modificerede mælk for at sætte enheden i dvaletilstand eller tage stikket ud af sterilisatoren.
- **Opvarmning af mælken:** Hæld mellem 300 og 500 ml vand i, sæt derefter en flaske, pose eller krukke med brystmælk i, og sæt låget på igen. Tryk på funktionsknappen til opvarmning af mælk, og indstil temperaturen til mellem 35°C-45°C, standardtemperaturen er 40°C. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på afbryderknappen eller mælkeopvarmningsknappen for at sætte enheden i dvaletilstand eller tage stikket ud af sterilisatoren.
- **Optøning:** Hæld mellem 300 og 500 ml vand i, læg en flaske, pose eller krukke med madvarer i, og sæt låget på igen. Tryk på afrimningsfunktion-knappen, og indstil temperaturen til mellem 25°C-40°C, standardtemperaturen er 35°C. Efter 30 minutter vil apparatet gå i en 40 °C varmholdningstilstand. Hvis du vil have en konstant temperatur, skal du bruge mælkeopvarmningstilstanden. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen eller afrimningsknappen igen for at sætte enheden i dvaletilstand eller tage stikket ud af sterilisatoren.
- **Sterilisering:** Hæld den korrekte mængde vand på i henhold til det valgte program, og læg derefter flaskerne i kurven. **SE FIG. B** Tryk på knappen til desinfektionsfunktionen, og vælg en af de tre tilstande ved hjælp af knapperne "+" og "-".

1. **Mode for plastflasker**, hæld 100-120 ml vand i. Varighed: 18 minutter: 18 minutter, maskinen opvarmer vandet i 15 minutter, og de næste 3 minutter lader den maskinen køle forsigtigt ned.
 2. **Funktion til silikoneflasker og tilbehør**, hæld 100-120 ml vand i. Varighed: 20 minutter, apparatet opvarmer vandet i 17 minutter, og de næste 3 minutter lader apparatet køle forsigtigt ned.
 3. **Funktion til glasflasker**, hæld 120-150 ml vand. Varighed: 25 minutter, maskinen opvarmer vandet i 22 minutter, og de næste 3 minutter lader den maskinen køle forsigtigt ned.
- **Opvarmning af mad:** Hæld mellem 100 og 200 ml vand i, sæt kurven i, sæt derefter flasken, posen eller glasset med mad i, og sæt låget på igen. **SE FIG. C.** Tryk på funktionsknappen til opvarmning af mad, og indstil temperaturen til mellem 65°C-75°C, standardtemperaturen er 70°C. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen eller genopvarme brystmælken, så enheden kan gå i dvale, eller tage stikket ud af sterilisatoren.
 - **Timer-kontakt:** Vælg en af funktionerne, indstil temperaturen eller tilstanden, og tryk derefter på "Timer"-knappen. Indstil tiden til mellem 30 minutter og 24 timer. Varmeren lyser den indstillede tid op tre gange og begynder derefter at tælle ned. 30 minutter før udløbet af tiden holder apparatet op med at vise tiden og begynder at varme, så maden er klar efter den tid, der er indstillet på varmelegemet. Bemærk, at apparatet ikke slukker af sig selv, brug sluk/sov-knappen til at afslutte opvarmningsprocessen.
 - **Natlys:** Du kan bruge lyset i både sove- og arbejdstilstand. Tryk på lampeknappen for at tænde lampen. Hvis du trykker igen, slukkes lampen efter 30 sekunder. Når du trykker igen, slukker lampen med det samme.

Den tid, det tager at tilberede maden, varierer afhængigt af temperaturen og mængden af mad.

06. KONSTRUKTION AF ENHEDEN

SE FIG. D

1. Kurv
2. Kroppen
3. Strømkabel
4. Gennemsigtigt låg
5. Kontrolpanel

07. GARANTIKORT

Kære kunde, tak fordi du har købt vores Neno Lindo-sterilisator og flaskevarmer. Hvis du har problemer med enhedens funktion under normale forhold, bedes du

kontakte et autoriseret servicecenter eller en distributør af Neno-mærket. Opbevar dit garantikort i tilfælde af, at der er behov for reparationer.

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelserne kan findes på:

<https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og serviceadresse kan findes på:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle gener.

NL

GBRUIKERSHANDLEIDING

Geachte klant,

Bedankt voor je aankoop van de Neno Lindo sterilisator en flessenwarmer. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar deze voor het geval je de sterilisator en flessenwarmer opnieuw moet gebruiken.

01. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Lees de instructies zorgvuldig voor gebruik.
2. Reinig de sterilisator niet onder stromend water om overstroming te voorkomen.
3. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en baby's. Haal de stekker uit het stopcontact als de sterilisator lange tijd niet wordt gebruikt.
4. Als de stekker of kabel beschadigd is, retourneer deze dan naar de Neno service of neem contact op met een geautoriseerde vertegenwoordiger.
5. Giet geen melk of voedsel rechtstreeks in het warmhoudvat.
6. Denk eraan dat de verwarmingstijd van het voedsel niet te lang mag zijn, zodat het voedsel zijn voedingswaarde niet verliest.
7. Controleer de temperatuur van het voedsel op je pols voordat je je baby voedt.
8. De sterilisator kan door volwassenen worden gebruikt. Volwassenen met beperkte lichamelijke, geestelijke en zintuiglijke vermogens mogen het apparaat onder toezicht van een andere volwassene gebruiken.
9. Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door volwassenen. Houd alle onderdelen van het apparaat uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

Tips: Veeg de sterilisator voor het eerste gebruik af met een vochtige tissue voor meer gebruiksgemak. Was het mandje, giet gedestilleerd water in het verwarm-

ingselement en schakel de sterilisatiefunctie in. Giet na de sterilisatie het water eruit en laat het apparaat drogen.

02. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
2. Pas op dat u het verwarmingsoppervlak niet beschadigt met scherp metalen gereedschap.
3. Als er kalkaanslag ontstaat, giet dan citroenzuur of azijn in het water en kook het met de sterilisatiefunctie.
4. Reinigen: Verwijder de bovenkap van de behuizing en veeg het oppervlak van het apparaat af met een vochtige, zachte doek. Het wordt aanbevolen om het apparaat om de 10 - 15 dagen schoon te maken.
5. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen om krassen op het product te voorkomen. Anders wordt de beschermlaag op het oppervlak van de kookplaat beschadigd, wat leidt tot oxidatie en zwart worden van het oppervlak van de kookplaat.
6. Zet het apparaat opzij om te drogen na het schoonmaken. Dompel het lichaam niet onder in water om het schoon te maken.
7. Het wordt aanbevolen om elke twee maanden een mengsel van citroenzuur en azijn of afwasmiddel in het vat te gieten en het 10 minuten te laten staan, en het dan af te spoelen onder stromend water.
8. Voor een betere ontkalking van het apparaat moet de kachelbescherming worden verwijderd **ZIE FIG. E.1** en **ZIE FIG. E.2**
9. Plaats na het reinigen de kachelbescherming terug op zijn plaats. **ZIE FIG. E.3**
10. Je loopt het risico het verwarmingselement te beschadigen als je scherp gereedschap gebruikt om het schoon te maken.
11. Gebruik het apparaat nooit zonder de kachelbescherming op zijn plaats.

03. SPECIFICATIE

Vermogen: AC 220-240V 200W

Aanbevolen bedrijfstemperatuur en luchtvochtigheid: 15-30 ° C/ 30-80%

Gewicht: 1,1 kg

Afmetingen: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellengte: 100 cm

04. DISPLAY EN BEDIENINGSPANEEL

ZIE FIG. A

1. Indicator voor ingestelde temperatuur/tijd
2. Tijd/temperatuur verhogen; Sterilisatiemodus wijzigen
3. Snelle opwarmmodus
4. Gewijzigde melkstand

5. Ontdooistand
6. Tijdschakelaar
7. Aan/uit-/slaapknop
8. Weergave huidige temperatuur/tijd
9. Tijd/temperatuur verlagen; sterilisatiemodus wijzigen
10. Melkverwarmingsmodus
11. Modus voedsel opwarmen
12. Sterilisatiemodus
13. Bedlamp knop

05. WERKING VAN HET APPARAAT

- a. Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, gaat het apparaat automatisch in de slaapstand.
- b. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in of uit te schakelen. Bij het inschakelen lichten de functie-indicatoren op het scherm op.
- c. Giet alleen gedestilleerd water in het apparaat. Het gebruik van kraanwater kan grote kalkaanslag veroorzaken.
- d. Selecteer een van de mogelijke functies:
 - **Snel opwarmen:** Giet er ongeveer 500 ml water in, plaats dan de fles of het potje met voedsel en plaats het deksel terug. Druk op de snel opwarmen functietoets en stel de temperatuur in tussen 35°C-40°C, de standaardtemperatuur is 40°C. Het apparaat start de versnelde verwarmingsmodus. Zodra het apparaat is opgewarmd tot de ingestelde temperatuur, schakelt het uit, maar blijft het warmte afgeven. De werkelijke temperatuur kan dus tot ~10°C afwijken van de ingestelde temperatuur. Als je een stabiele verwarmingstemperatuur wilt, gebruik dan de melkverwarmingsfunctie. Controleer de temperatuur van het opgewarmde voedsel voordat je het serveert aan je baby. Als het verwarmen klaar is, druk dan nogmaals op de aan/uit-knop of op Snel verwarmen om het apparaat in de slaapstand te zetten of trek de stekker uit het stopcontact.
LET OP: Deze modus wordt niet aanbevolen voor het opwarmen van melk.
 - **Temperatuur handhaven:** Giet tussen 300 en 500 ml water, plaats vervolgens de fles, het zakje of het potje met voedingsmiddelen en plaats het deksel terug. Druk op de functieknop aangepaste melk en stel de temperatuur in tussen 40°C-65°C, de standaardtemperatuur is 45°C. Als je klaar bent met verwarmen, druk dan op de aan/uit-knop of verwarm de gemodificeerde melk opnieuw om het apparaat in de slaapstand te zetten of haal de stekker uit het stopcontact.
 - **De melk verwarmen:** Giet er tussen 300 en 500 ml water in, doe er dan een flesje, zakje of potje moedermelk in en plaats het deksel terug.

Druk op de knop voor de melkopwarmfunctie en stel de temperatuur in tussen 35°C-45°C, de standaardtemperatuur is 40°C. Als je klaar bent met verwarmen, druk je op de aan/uit-knop of de knop voor het opnieuw verwarmen van melk om het apparaat in de slaapstand te zetten of trek je de stekker uit het stopcontact.

- **Ontdooien:** giet er tussen 300 en 500 ml water bij, doe er dan een fles, zak of pot met voedsel in en plaats het deksel terug. Druk op de ontdoofunctietoets en stel de temperatuur in tussen 25°C-40°C, de standaardtemperatuur is 35°C. Na 30 minuten gaat het apparaat in de warmhoudstand van 40°C. Als je een constante temperatuur wilt, gebruik dan de melkopwarmmodus. Als het opwarmen klaar is, druk je nogmaals op de aan/uit-knop of de ontdoorknop om het apparaat in de slaapstand te zetten of trek je de stekker uit het stopcontact.
- **Sterilisatie:** Giet er de juiste hoeveelheid water in volgens het geselecteerde programma en plaats vervolgens de flessen in het mandje. **ZIE FIG. B** Druk op de functietoets desinfectie en selecteer een van de drie modi met de toetsen “+” en “-”.
 1. **Modus voor plastic flessen,** giet er 100-120 ml water in. Duur: 18 minuten, de machine verwarmt het water gedurende 15 minuten en de volgende 3 minuten laat de machine zachtjes afkoelen.
 2. **Modus voor siliconen flessen en accessoires,** giet er 100-120 ml water in. Duur: 20 minuten, het apparaat verwarmt het water gedurende 17 minuten en de volgende 3 minuten laat het apparaat zachtjes afkoelen.
 3. **Stand voor glazen flessen,** giet 120-150 ml water. Duur: 25 minuten, de machine verwarmt het water gedurende 22 minuten en de volgende 3 minuten laat de machine zachtjes afkoelen.
- **Voedsel verwarmen:** Giet er tussen 100 en 200 ml water in, plaats het mandje, plaats dan de fles, het zakje of de pot met voedsel en plaats het deksel terug. **ZIE FIG. C.** Druk op de functieknop voor het opwarmen van voedsel en stel de temperatuur in tussen 65°C-75°C, de standaardtemperatuur is 70°C. Wanneer je klaar bent met opwarmen, druk je op de aan/uit-knop of verwarm je de moedermelk opnieuw zodat het apparaat in slaapstand gaat of trek je de stekker uit het stopcontact.
- **Timerschakelaar:** selecteer een van de functies, stel de temperatuur of modus in en druk vervolgens op de knop “Timer”. Stel de tijd in tussen 30 minuten en 24 uur. De verwarming zal de ingestelde tijd drie keer oplichten en begint dan af te tellen. Het apparaat stopt 30 minuten voor het einde van de tijd met het weergeven van de tijd en begint met verwarmen, zodat het voedsel klaar is na de op de verwarmers ingestelde tijd. Let op: het apparaat schakelt niet uit zichzelf uit, gebruik de uit/slaapknop om het opwarmproces te beëindigen.

- **Nachtlampje:** Je kunt het lampje zowel in de slaap- als werkstand gebruiken. Druk op de lampknop om de lamp aan te zetten. Nogmaals indrukken schakelt de lamp na 30 seconden uit. Nogmaals indrukken schakelt de lamp direct uit.

De tijd die nodig is om het voedsel te bereiden, hangt af van de temperatuur en de hoeveelheid voedsel.

06. CONSTRUCTIE VAN HET APPARAAT

ZIE FIG. D

1. Mand
2. Lichaam
3. Stroomkabel
4. Transparant deksel
5. Bedieningspaneel

07. GARANTIEKAART

Beste klant, bedankt voor de aankoop van onze Neno Lindo sterilisator en flessenwarmer. Als u problemen ondervindt met de werking van het apparaat onder normale omstandigheden, neem dan contact op met een erkend servicecentrum of distributeur van het merk Neno. Bewaar uw garantiekaart voor het geval reparaties nodig zijn.

Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

Gracias por adquirir el esterilizador y calienta biberones Neno Lindo. Por favor, lea el manual de instrucciones antes de usarlo y guárdelo por si necesita volver a utilizarlo.

01. PRECAUCIONES

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.
2. Para evitar que se inunde el esterilizador, no lo limpie bajo el grifo.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y bebés. Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el esterilizador no se va a utilizar durante mucho tiempo.
4. Si el enchufe o el cable están dañados, devuélvalo al servicio técnico de Neno o póngase en contacto con un representante autorizado.
5. No vierta leche ni alimentos directamente en el recipiente de calentamiento.
6. Recuerde que el tiempo de calentamiento de los alimentos no debe ser demasiado largo para que éstos no pierdan su valor nutritivo.
7. Compruebe la temperatura de la comida en tu muñeca antes de alimentar a tu bebé.
8. El esterilizador puede ser utilizado por adultos. Los adultos con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de otro adulto.
9. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por adultos. Mantenga todas las partes del aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Consejos: Para mayor comodidad del usuario, limpie el esterilizador con un pañuelo húmedo antes del primer uso. Lave la cesta, vierta agua destilada en el calentador y active la función de esterilización. Después de la esterilización, vierta el agua y deje secar el aparato.

02. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Tenga cuidado de no dañar la superficie de calentamiento con herramientas metálicas afiladas.
3. Si se acumula cal, vierta ácido cítrico o vinagre en el agua y hiérvala utilizando la función de esterilización.
4. Limpieza: Retire la cubierta superior del cuerpo y limpie la superficie de la unidad con un paño húmedo y suave. Se recomienda limpiar la unidad cada 10 - 15 días.
5. No utilice herramientas de limpieza abrasivas para evitar rayar el producto. De lo contrario, se dañará la capa protectora de la superficie de la placa de cocción, lo que provocará su oxidación y ennegrecimiento.
6. Deje la unidad a un lado para que se seque después de limpiarla. No sumerja el cuerpo en agua para limpiarlo.
7. Se recomienda verter una mezcla de ácido cítrico y vinagre o detergente en el recipiente cada dos meses y dejarlo durante 10 minutos, después

- enjuagarlo con agua corriente.
- Para una mejor descalcificación del aparato, retire la protección del calentador **VER FIG.E.1** y **VER FIG.E.2**
 - Una vez finalizada la limpieza, vuelva a colocar la protección del calentador en su sitio. **VER FIG.E.3**
 - Corre el riesgo de dañar el calefactor si utiliza herramientas afiladas para limpiarlo.
 - No utilice nunca el aparato sin la protección del calentador colocada.

03. ESPECIFICACIÓN

Alimentación: AC 220-240V 200W

Temperatura y humedad de funcionamiento recomendadas: 15-30 ° C/ 30-80%.

Peso: 1,1 kg

Dimensiones: 21,9x13,2x26,3 cm

Longitud del cable: 100 cm

04. PANTALLA Y PANEL DE CONTROL

VER FIG. A

- Indicador de temperatura/tiempo
- Aumentar tiempo/temperatura; Cambiar modo de esterilización
- Modo de calentamiento rápido
- Modo leche modificado
- Modo de descongelación
- Conmutador horario
- Botón de encendido/apagado
- Visualización de la temperatura y la hora actuales
- Reducir tiempo/temperatura; Cambiar modo de esterilización
- Modo de calentamiento de la leche
- Modo de calentamiento de alimentos
- Modo de esterilización
- Botón de la lámpara de cabecera

05. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

- Cuando el enchufe se introduce en la toma, el aparato entra automáticamente en reposo.
- Pulse el botón de encendido para encender o apagar la unidad. Cuando esté encendida, los indicadores de función se iluminarán en la pantalla.
- Vierta únicamente agua destilada en el aparato. El uso de agua del grifo puede provocar grandes acumulaciones.
- Seleccione una de las funciones posibles:
 - Calentamiento rápido:** Vierta aproximadamente 500 ml de agua, a

continuación introduzca el biberón o el tarro de comida y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón de la función de calentamiento rápido y ajuste la temperatura entre 35°C-40°C, la temperatura por defecto es de 40°C. El aparato iniciará el modo de calentamiento acelerado. Una vez alcanzada la temperatura ajustada, el calentador se apagará pero seguirá emitiendo calor, por lo que la temperatura real puede diferir de la ajustada en hasta ~10°C. Si desea una temperatura de calentamiento estable, utilice la función de calentamiento de leche. Compruebe la temperatura de los alimentos calentados antes de servirlos a su bebé. Una vez finalizado el calentamiento, pulse de nuevo el botón de encendido o de calentamiento rápido para poner el aparato en modo de reposo o desenchufe el esterilizador. **PRECAUCIÓN:** Este modo no se recomienda para calentar leche.

- **Mantenimiento de la temperatura:** Vierta entre 300 y 500 ml de agua, después introduzca el biberón, la bolsa o el tarro de alimentos y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón de función de leche modificada y ajuste la temperatura entre 40°C-65°C, la temperatura por defecto es de 45°C. Cuando termine de calentar, pulse el botón de encendido o vuelva a calentar la leche modificada para poner el aparato en modo de reposo o desenchufe el esterilizador.
- **Calentar la leche:** Vierta entre 300 y 500 ml de agua, a continuación introduzca un biberón, una bolsa o un tarro de leche materna y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón de función de calentamiento de la leche y ajusta la temperatura entre 35°C-45°C, la temperatura por defecto es de 40°C. Cuando termine de calentar, pulse el botón de encendido o el botón de recalentamiento de la leche para poner el aparato en modo de reposo o desenchufe el esterilizador.
- **Descongelación:** vierta entre 300 y 500 ml de agua, luego introduzca una botella, bolsa o tarro de comida y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón de la función de descongelación y ajuste la temperatura entre 25°C-40°C, la temperatura por defecto es de 35°C. Transcurridos 30 minutos, el aparato pasará a un estado de mantenimiento del calor de 40°C. Si desea una temperatura constante, utilice el modo Calentar leche. Una vez finalizado el calentamiento, pulse de nuevo el botón de encendido o de descongelación para poner el aparato en modo de reposo o desenchufe el esterilizador.
- **Esterilización:** Vierta la cantidad correcta de agua según el programa seleccionado y, a continuación, coloque los biberones en la cesta. **VER FIG. B** Pulse el botón de la función de desinfección y seleccione uno de los tres modos con los botones "+" y "-".

1. Modo para botellas de plástico, verter 100-120 ml de agua. Duración:

18 minutos, la máquina calienta el agua durante 15 minutos y los 3 minutos siguientes deja que la máquina se enfríe suavemente.

2. **Modo para botellas y accesorios de silicona**, vierta 100-120 ml de agua. Duración: 20 minutos, el aparato calienta el agua durante 17 minutos y los 3 minutos siguientes deja que el aparato se enfríe suavemente.
 3. **Modo para botellas de vidrio**, vierta 120-150 ml de agua. Duración: 25 minutos, la máquina calienta el agua durante 22 minutos y los 3 minutos siguientes permite que la máquina se enfríe suavemente.
- **Calentar los alimentos:** Vierta entre 100 y 200 ml de agua, introduzca el cestillo y, a continuación, introduzca el biberón, la bolsa o el tarro de comida y vuelva a colocar la tapa. **VER FIG. C.** Pulse el botón de la función de calentamiento de alimentos y ajuste la temperatura entre 65°C-75°C, la temperatura por defecto es de 70°C. Cuando termine de calentar, pulse el botón de encendido o vuelva a calentar la leche materna para que el aparato se ponga en reposo o desenchufe el esterilizador.
 - **Temporizador:** seleccione una de las funciones, ajuste la temperatura o el modo y pulse el botón "Temporizador". Ajuste el tiempo entre 30 minutos y 24 horas. La estufa iluminará tres veces el tiempo ajustado y, a continuación, iniciará la cuenta atrás. 30 minutos antes de que finalice el tiempo, el aparato dejará de mostrar la hora y empezará a calentar para que la comida esté lista una vez transcurrido el tiempo ajustado en el calentador. Tenga en cuenta que el aparato no se apagará solo, utilice el botón de apagado/dormir para finalizar el proceso de calentamiento.
 - **Luz nocturna:** Puedes utilizar la luz tanto en modo sueño como en modo trabajo. Pulse el botón de la lámpara para encenderla. Si lo vuelves a pulsar, la lámpara se apagará transcurridos 30 segundos. Al pulsarlo de nuevo, la lámpara se apagará inmediatamente.

El tiempo necesario para preparar la comida variará en función de la temperatura y la cantidad de alimentos.

06. CONSTRUCCIÓN DEL DISPOSITIVO

VER FIG. D

1. Cesta
2. Cuerpo
3. Cable de alimentación
4. Tapa transparente
5. Panel de control

07. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por adquirir nuestro esterilizador y calienta biberones

Neno Lindo. Si tiene algún problema con el funcionamiento del aparato en condiciones normales, póngase en contacto con un centro de servicio o distribuidor autorizado de la marca Neno. Conserve su tarjeta de garantía por si fuera necesaria una reparación.

El producto tiene una garantía de 24 meses. Los términos y condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del servicio pueden consultarse en: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

IT

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato lo sterilizzatore e scaldabiberon Neno Lindo. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e di conservarle in caso di necessità.

01. PRECAUZIONI

1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
2. Per evitare di allagare la sterilizzatrice, non pulirla sotto l'acqua corrente.
3. Tenere l'apparecchio lontano da bambini e neonati. Togliere la spina dalla presa di corrente se lo sterilizzatore non viene utilizzato per lungo tempo.
4. Se la spina o il cavo sono danneggiati, restituirli all'assistenza Neno o contattare un rappresentante autorizzato.
5. Non versare il latte o gli alimenti direttamente nel recipiente di riscaldamento.
6. Ricordate che il tempo di riscaldamento degli alimenti non deve essere troppo lungo, in modo che gli alimenti non perdano il loro valore nutrizionale.
7. Controllare la temperatura del cibo sul polso prima di dare da mangiare al bambino.
8. Lo sterilizzatore può essere utilizzato dagli adulti. Gli adulti con capacità fisiche, mentali e sensoriali limitate possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un altro adulto.
9. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da adulti. Tenere tutte le parti dell'apparecchio lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

Suggerimenti: Per migliorare il comfort dell'utente, pulire lo sterilizzatore con un

fazzoletto umido prima del primo utilizzo. Lavare il cestello, versare acqua distillata nel riscaldatore e attivare la funzione di sterilizzazione. Dopo la sterilizzazione, versare l'acqua e lasciare asciugare il dispositivo.

02. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
2. Fare attenzione a non danneggiare la superficie di riscaldamento con strumenti metallici affilati.
3. Se si accumula calcare, versare acido citrico o aceto nell'acqua e far bollire utilizzando la funzione di sterilizzazione.
4. Pulizia: Rimuovere il coperchio superiore dal corpo e pulire la superficie dell'unità con un panno morbido e umido. Si consiglia di pulire l'unità ogni 10 - 15 giorni.
5. Non utilizzare strumenti di pulizia abrasivi per evitare di graffiare il prodotto. In caso contrario, lo strato protettivo della superficie del piano di cottura si danneggia, provocando l'ossidazione e l'annerimento della superficie stessa.
6. Dopo la pulizia, mettere l'unità da parte ad asciugare. Non immergere il corpo in acqua per la pulizia.
7. Si consiglia di versare ogni due mesi nel recipiente una miscela di acido citrico e aceto o di detergente e di lasciarla agire per 10 minuti, quindi di sciacquarla sotto l'acqua corrente.
8. Per una migliore decalcificazione dell'apparecchio, rimuovere la protezione del riscaldatore **VEDI FIG.E.1** e **VEDI FIG.E.2**
9. Al termine della pulizia, rimettere in posizione la protezione del riscaldatore. **VEDERE FIG.E.3**
10. Se si utilizzano strumenti affilati per la pulizia, si rischia di danneggiare il riscaldatore.
11. Non utilizzare mai l'apparecchio senza la protezione del riscaldatore.

03. SPECIFICA

Alimentazione: AC 220-240V 200W

Temperatura e umidità di esercizio consigliate: 15-30 ° C / 30-80%

Peso: 1,1 kg

Dimensioni: 21,9x13,2x26,3 cm

Lunghezza del cavo: 100 cm

04. DISPLAY E PANNELLO OPERATIVO

VEDERE FIG. A

1. Indicatore di temperatura/tempo impostato
2. Aumentare il tempo/la temperatura; Cambiare la modalità di sterilizzazione

3. Modalità di riscaldamento rapido
4. Modalità latte modificata
5. Modalità di sbrinamento
6. Interruttore orario
7. Pulsante di accensione/sonno
8. Visualizzazione della temperatura/ora corrente
9. Ridurre il tempo/la temperatura; Cambiare la modalità di sterilizzazione
10. Modalità di riscaldamento del latte
11. Modalità di riscaldamento degli alimenti
12. Modalità di sterilizzazione
13. Pulsante della lampada da comodino

05. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

- a. Quando la spina viene inserita nella presa, il dispositivo si spegne automaticamente.
- b. Premere il pulsante di accensione per accendere o spegnere l'unità. All'accensione, gli indicatori di funzione si illuminano sullo schermo.
- c. Versare nell'apparecchio solo acqua distillata. L'uso dell'acqua del rubinetto può causare accumuli di grandi dimensioni.
- d. Selezionare una delle funzioni possibili:
 - **Riscaldamento rapido:** Versare circa 500 ml di acqua, quindi inserire la bottiglia o il barattolo di cibo e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante della funzione di riscaldamento rapido e impostare una temperatura compresa tra 35°C e 40°C; la temperatura predefinita è di 40°C. L'apparecchio avvierà la modalità di riscaldamento accelerato. Una volta raggiunta la temperatura impostata, il riscaldatore si spegne ma continua a emettere calore, per cui la temperatura effettiva può differire dalla temperatura impostata fino a ~10°C. Se si desidera una temperatura di riscaldamento stabile, utilizzare la funzione di riscaldamento del latte. Controllare la temperatura del cibo riscaldato prima di servirlo al bambino. Al termine del riscaldamento, premere di nuovo il pulsante di accensione o di riscaldamento rapido per mettere l'unità in modalità di riposo o scollegare lo sterilizzatore. **ATTENZIONE:** questa modalità non è consigliata per riscaldare il latte.
 - **Mantenimento della temperatura:** Versare tra i 300 e i 500 ml di acqua, quindi inserire il biberon, la busta o il barattolo di cibo e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante di funzione del latte modificato e impostare una temperatura compresa tra 40°C e 65°C; la temperatura predefinita è di 45°C. Al termine del riscaldamento, premere il pulsante di accensione o riscaldare nuovamente il latte modificato per mettere l'unità in modalità di riposo o scollegare lo sterilizzatore.

- **Riscaldare il latte:** Versare da 300 a 500 ml di acqua, quindi inserire un biberon, una busta o un vasetto di latte materno e rimettere il coperchio. Premere il pulsante della funzione di riscaldamento del latte e impostare una temperatura compresa tra 35°C e 45°C; la temperatura predefinita è di 40°C. Al termine del riscaldamento, premere il pulsante di accensione o il pulsante di riscaldamento del latte per mettere l'unità in modalità di riposo o scollegare lo sterilizzatore.
- **Scongelamento:** versare tra i 300 e i 500 ml di acqua, quindi inserire una bottiglia, una busta o un barattolo di cibo e rimettere il coperchio. Premere il tasto della funzione di scongelamento e impostare una temperatura compresa tra 25°C e 40°C; la temperatura predefinita è di 35°C. Dopo 30 minuti, l'apparecchio passerà allo stato di mantenimento in caldo a 40°C. Se si desidera una temperatura costante, utilizzare la modalità Riscaldamento latte. Al termine del riscaldamento, premere nuovamente il pulsante di accensione o di sbrinamento per mettere l'apparecchio in modalità di riposo o scollegare la spina dello sterilizzatore.
- **Sterilizzazione:** Versare la giusta quantità di acqua in base al programma selezionato, quindi inserire i biberon nel cestello. **VEDERE FIG. B** Premere il pulsante della funzione di disinfezione e selezionare una delle tre modalità con i pulsanti "+" e "-".
 1. **Modalità per le bottiglie di plastica,** versare 100-120 ml di acqua. Durata: 18 minuti, la macchina riscalda l'acqua per 15 minuti e i successivi 3 minuti la fa raffreddare dolcemente.
 2. **Modalità per bottiglie e accessori in silicone,** versare 100-120 ml di acqua. Durata: 20 minuti, il dispositivo riscalda l'acqua per 17 minuti e i successivi 3 minuti lo lasciano raffreddare delicatamente.
 3. **Modalità per bottiglie di vetro,** versare 120-150 ml di acqua. Durata: 25 minuti, la macchina riscalda l'acqua per 22 minuti e i 3 minuti successivi la fa raffreddare dolcemente.
- **Riscaldare gli alimenti:** Versare tra i 100 e i 200 ml di acqua, inserire il cestello, quindi inserire la bottiglia, la busta o il barattolo di cibo e rimettere il coperchio. **VEDERE FIG. C.** Premere il pulsante della funzione di riscaldamento degli alimenti e impostare la temperatura tra 65°C-75°C; la temperatura predefinita è 70°C. Al termine del riscaldamento, premere il pulsante di accensione o riscaldare nuovamente il latte materno affinché l'unità si spenga o scolleghi la spina dello sterilizzatore.
- **Interruttore timer:** selezionare una delle funzioni, impostare la temperatura o la modalità e quindi premere il pulsante "Timer". Impostare il tempo tra 30 minuti e 24 ore. Il riscaldatore illumina tre volte l'ora impostata e inizia il conto alla rovescia. 30 minuti prima della fine del tempo, l'apparecchio smette di visualizzare l'ora e inizia a riscaldare, in

modo che il cibo sia pronto dopo l'ora impostata sullo scaldino. Si noti che l'apparecchio non si spegne da solo; per terminare il processo di riscaldamento, utilizzare il pulsante di spegnimento/sleep.

- **Luce notturna:** È possibile utilizzare la luce sia in modalità di riposo che di lavoro. Premere il pulsante della lampada per accenderla. Premendo nuovamente, la lampada si spegne dopo 30 secondi. Premendo nuovamente, la lampada si spegne immediatamente.

Il tempo di preparazione varia a seconda della temperatura e della quantità di cibo.

06. COSTRUZIONE DEL DISPOSITIVO

VEDERE FIG. D

1. Cestino
2. Corpo
3. Cavo di alimentazione
4. Coperchio trasparente
5. Pannello di controllo

07. CARTA DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato il nostro sterilizzatore e scaldabiberon Neno Lindo. In caso di problemi di funzionamento dell'apparecchio in condizioni normali, si prega di contattare un centro di assistenza o un distributore autorizzato del marchio Neno. Conservare il certificato di garanzia per eventuali riparazioni.

Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi. I termini e le condizioni della garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://nenopl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Merci d'avoir acheté le stérilisateur et chauffe-biberon Neno Lindo. Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le au cas où vous auriez besoin de l'utiliser à nouveau.

01. PRÉCAUTIONS

1. Lire attentivement les instructions avant utilisation.
2. Pour éviter d'inonder le stérilisateur, ne le nettoyez pas à l'eau courante.
3. Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des bébés. Débranchez la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas le stérilisateur pendant une longue période.
4. Si la fiche ou le câble est endommagé, renvoyez-le au service Neno ou contactez un représentant agréé.
5. Ne versez pas de lait ou d'aliments directement dans le récipient chauffant.
6. N'oubliez pas que le temps de chauffage des aliments ne doit pas être trop long afin que les aliments ne perdent pas leur valeur nutritionnelle.
7. Vérifiez la température des aliments sur votre poignet avant de nourrir votre bébé.
8. Le stérilisateur peut être utilisé par des adultes. Les adultes dont les capacités physiques, mentales et sensorielles sont limitées peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un autre adulte.
9. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des adultes. Conservez toutes les parties de l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Conseils: Pour un meilleur confort d'utilisation, essuyez le stérilisateur avec un mouchoir en papier humide avant la première utilisation. Lavez le panier, versez de l'eau distillée dans l'appareil et activez la fonction de stérilisation. Après la stérilisation, videz l'eau et laissez l'appareil sécher.

02. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Veillez à ne pas endommager la surface chauffante avec des outils métalliques tranchants.
3. En cas d'accumulation de calcaire, versez de l'acide citrique ou du vinaigre dans l'eau et faites bouillir en utilisant la fonction de stérilisation.
4. Nettoyage: Retirez le couvercle du corps et essuyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. Il est recommandé de nettoyer l'appareil tous les 10 - 15 jours.
5. N'utilisez pas d'outils de nettoyage abrasifs pour éviter de rayer le produit. Sinon, la couche protectrice de la surface de la table de cuisson sera endommagée, ce qui entraînera l'oxydation et le noircissement de la surface de la table de cuisson.
6. Mettez l'appareil de côté pour qu'il sèche après le nettoyage. Ne pas immerger le corps dans l'eau pour le nettoyer.
7. Il est recommandé de verser tous les deux mois un mélange d'acide citrique et de vinaigre ou de détergent dans la cuve et de le laisser agir pendant 10

- minutes, puis de le rincer à l'eau courante.
8. Pour un meilleur détartrage de l'appareil, retirez la protection de l'élément chauffant **VOIR FIG.E.1** et **VOIR FIG.E.2**
 9. Une fois le nettoyage terminé, remettez la protection de l'élément chauffant en place. **VOIR FIG.E.3**
 10. Vous risquez d'endommager le poêle si vous utilisez des outils tranchants pour le nettoyer.
 11. N'utilisez jamais l'appareil sans la protection de l'élément chauffant.

03. SPECIFICATION

Puissance: AC 220-240V 200W

Température de fonctionnement et humidité recommandées: 15-30 ° C/ 30-80%

Poids: 1,1 kg

Dimensions: **21,9x13,2x26,3 cm:** 21,9x13,2x26,3 cm

Longueur du câble: 100 cm

04. PANNEAU D’AFFICHAGE ET DE COMMANDE

VOIR FIG. A

1. Indicateur de température et d'heure
2. Augmenter le temps/la température ; changer le mode de stérilisation
3. Mode de chauffage rapide
4. Mode lait modifié
5. Mode dégivrage
6. Interrupteur horaire
7. Bouton marche/veille
8. Affichage de la température actuelle et de l'heure
9. Réduire le temps/la température ; changer le mode de stérilisation
10. Mode de chauffage du lait
11. Mode de réchauffement des aliments
12. Mode de stérilisation
13. Bouton de lampe de chevet

05. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- a. Lorsque la fiche est insérée dans la prise, l'appareil se met automatiquement en veille.
- b. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, les indicateurs de fonction s'allument sur l'écran.
- c. Ne versez que de l'eau distillée dans l'appareil. L'utilisation de l'eau du robinet peut provoquer des accumulations importantes.
- d. Sélectionnez l'une des fonctions possibles :

- **Chauffage rapide:** Versez environ 500 ml d'eau, puis insérez la bouteille ou le bocal d'aliments et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche de la fonction de chauffage rapide et réglez la température entre 35°C et 40°C. La température par défaut est de 40°C. L'appareil démarre le mode de chauffage accéléré. Une fois la température réglée atteinte, l'appareil s'éteint mais continue d'émettre de la chaleur. La température réelle peut donc différer de la température réglée d'environ 10°C. Si vous souhaitez une température de chauffage stable, utilisez la fonction de chauffage du lait. Vérifiez la température des aliments chauffés avant de les servir à votre bébé. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation ou de chauffage rapide pour mettre l'appareil en mode veille ou débranchez le stérilisateur. **ATTENTION:** Ce mode n'est pas recommandé pour réchauffer le lait.
- **Maintien de la température:** Verser entre 300 et 500 ml d'eau, puis insérer le biberon, la poche ou le pot d'aliments et remettre le couvercle en place. Appuyez sur la touche de fonction "lait modifié" et réglez la température entre 40°C et 65°C, la température par défaut étant de 45°C. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation ou réchauffez le lait modifié pour mettre l'appareil en mode veille ou débranchez le stérilisateur.
- **Chauffer le lait:** Versez entre 300 et 500 ml d'eau, puis insérez un biberon, une poche ou un pot de lait maternel et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche de la fonction de réchauffage du lait et réglez la température entre 35°C et 45°C, la température par défaut étant de 40°C. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation ou sur le bouton de réchauffage du lait pour mettre l'appareil en mode veille ou débranchez le stérilisateur.
- **Décongélation:** verser entre 300 et 500 ml d'eau, puis insérer une bouteille, un sachet ou un bocal d'aliments et remettre le couvercle en place. Appuyez sur la touche de décongélation et réglez la température entre 25°C et 40°C, la température par défaut étant de 35°C. Au bout de 30 minutes, l'appareil passe en mode maintien au chaud à 40°C. Si vous souhaitez une température constante, utilisez le mode Réchauffement du lait. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation ou de décongélation pour mettre l'appareil en mode veille ou débranchez le stérilisateur.
- **Stérilisation:** Verser la quantité d'eau adéquate selon le programme sélectionné, puis placer les biberons dans le panier. **VOIR FIG. B** Appuyez sur la touche de la fonction désinfection et sélectionnez l'un des trois modes à l'aide des touches "+" et "-".

1. Mode pour les bouteilles en plastique, verser 100-120 ml d'eau.

Durée de l'opération: 18 minutes, la machine chauffe l'eau pendant

15 minutes et les 3 minutes suivantes permettent à la machine de refroidir doucement.

2. **Mode pour les bouteilles en silicone et les accessoires**, verser 100-120 ml d'eau. Durée: 20 minutes, l'appareil chauffe l'eau pendant 17 minutes et les 3 minutes suivantes permettent à l'appareil de refroidir doucement.
 3. **Pour les bouteilles en verre**, verser 120-150 ml d'eau. Durée: 25 minutes, la machine chauffe l'eau pendant 22 minutes et les 3 minutes suivantes permettent à la machine de refroidir doucement.
- **Chauffer les aliments:** Versez entre 100 et 200 ml d'eau, insérez le panier, puis insérez la bouteille, le sachet ou le bocal contenant les aliments et remettez le couvercle en place. **VOIR FIG. C.** Appuyez sur le bouton de la fonction de réchauffement des aliments et réglez la température entre 65°C et 75°C, la température par défaut étant de 70°C. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation ou réchauffez le lait maternel pour que l'appareil se mette en veille ou débranchez le stérilisateur.
 - **Minuterie:** sélectionnez l'une des fonctions, réglez la température ou le mode, puis appuyez sur le bouton "Minuterie". Réglez la durée entre 30 minutes et 24 heures. L'appareil s'allume trois fois pendant la durée réglée, puis commence le compte à rebours. 30 minutes avant la fin du temps, l'appareil cesse d'afficher l'heure et commence à chauffer, de sorte que les aliments sont prêts après l'heure réglée sur le réchaud. Veuillez noter que l'appareil ne s'éteint pas de lui-même. Utilisez le bouton d'arrêt/de veille pour mettre fin au processus de réchauffement.
 - **Veilleuse:** Vous pouvez utiliser la lampe en mode veille et en mode travail. Appuyez sur le bouton de la lampe pour l'allumer. Une nouvelle pression éteint la lampe au bout de 30 secondes. Si vous appuyez à nouveau, la lampe s'éteint immédiatement.

Le temps de préparation des aliments varie en fonction de la température et de la quantité d'aliments.

06. CONSTRUCTION DU DISPOSITIF

VOIR FIG. D

1. Panier
2. Corps
3. Câble d'alimentation
4. Couvercle transparent
5. Panneau de contrôle

07. CARTE DE GARANTIE

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre stérilisateur et chauffe-biberon Neno Lindo. Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'appareil dans des conditions normales, veuillez contacter un centre de service ou un distributeur agréé de la marque Neno. Conservez votre carte de garantie au cas où des réparations seraient nécessaires.

Le produit est assorti d'une garantie de 24 mois. Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante: <https://neno.pl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service sont disponibles à l'adresse suivante: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați achiziționat sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Lindo. Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și să îl păstrați în cazul în care aveți nevoie să îl folosiți din nou.

01. PRECAUȚII

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Pentru a evita inundarea sterilizatorului, nu-l curățați sub apă curentă.
3. Țineți aparatul departe de copiii și bebeluși. Scoateți ștecherul din priză dacă sterilizatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
4. Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, returnați-l la service-ul Neno sau contactați un reprezentant autorizat.
5. Nu turnați lapte sau alimente direct în vasul de încălzire.
6. Nu uitați că timpul de încălzire a alimentelor nu trebuie să fie prea lung, pentru ca acestea să nu-și piardă valoarea nutritivă.
7. Verificați temperatura alimentelor la încheietura mâinii înainte de a vă hrăni copilul.
8. Sterilizatorul poate fi utilizat de adulți. Adulții cu abilități fizice, mentale și senzoriale limitate pot utiliza dispozitivul sub supravegherea unui alt adult.
9. Curățarea și întreținerea ar trebui să fie efectuate de către adulți. Păstrați

toate părțile aparatului departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.

Sfaturi: Pentru un confort sporit al utilizatorului, ștergeți sterilizatorul cu un șervețel umed înainte de prima utilizare. Spălați coșul, turnați apă distilată în încălzitor și porniți funcția de sterilizare. După sterilizare, turnați apa și lăsați aparatul să se usuce.

02. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța
2. Aveți grijă să nu deteriorați suprafața de încălzire cu unelte metalice ascuțite.
3. Dacă se acumulează calcar, turnați acid citric sau oțet în apă și fierbeți folosind funcția de sterilizare.
4. Curățarea: Scoateți capacul superior de pe corp și ștergeți suprafața unității cu o cârpă moale și umedă. Se recomandă să curățați unitatea la fiecare 10 - 15 zile.
5. Nu utilizați instrumente de curățare abrazive pentru a evita zgârierea produsului. În caz contrar, stratul protector de pe suprafața plitei va fi deteriorat, ceea ce va duce la oxidarea și înnegrirea suprafeței plitei.
6. Puneți aparatul deoparte pentru a se usca după curățare. Nu scufundați corpul în apă pentru curățare.
7. Se recomandă să turnați un amestec de acid citric și oțet sau detergent în vas la fiecare două luni și să îl lăsați timp de 10 minute, apoi să îl clătiți sub jet de apă.
8. Pentru o mai bună decalcifiere a aparatului, îndepărtați protecția încălzitorului **VEZI FIG.E.1 și VEZI FIG.E.2**
9. Când curățarea este completă, montați la loc protecția încălzitorului. **VEZI FIG.E.3**
10. Riscați să deteriorați aparatul de încălzire dacă folosiți unelte ascuțite pentru a-l curăța.
11. Nu utilizați niciodată aparatul fără ca protecția încălzitorului să fie montată.

03. SPECIFICAȚIE

Putere: AC 220-240V 200W

Temperatura și umiditatea de funcționare recomandate: 15-30 ° C / 30-80%.

Greutate: 1,1 kg

Dimensiuni: 21,9x13,2x26,3 cm

Lungime cablu: 100 cm

04. AFIȘAJ ȘI PANOU DE OPERARE

VEZI FIG. A

1. Indicator de temperatură/timp setat
2. Creșteți timpul/temperatura; schimbați modul de sterilizare
3. Mod de încălzire rapidă

4. Modul lapte modificat
5. Mod de dezghețare
6. Comutator de timp
7. Butonul de pornire/dormit
8. Afișarea temperaturii/orei curențe
9. Reduceți timpul/temperatura; schimbați modul de sterilizare
10. Modul de încălzire a laptelui
11. Modul de încălzire a alimentelor
12. Mod de sterilizare
13. Buton pentru lampă de noptieră

05. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

- a. Atunci când fișa este introdusă în priză, dispozitivul intră automat în stare de repaus.
- b. Apăsăți butonul de alimentare pentru a porni sau opri aparatul. Când este pornit, indicatorii de funcție se vor aprinde pe ecran.
- c. Turnați numai apă distilată în aparat. Folosirea apei de la robinet poate provoca acumulări mari de calcar.
- d. Selectați una dintre funcțiile posibile:
 - **Încălzire rapidă:** Turnați aproximativ 500 ml de apă, apoi introduceți sticla sau borcanul cu alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției de încălzire rapidă și setați temperatura între 35°C-40°C, temperatura implicită este de 40°C. Aparatul va porni modul de încălzire accelerată. Odată încălzit până la temperatura setată, aparatul de încălzire se va opri, dar va continua să emită căldură, astfel încât temperatura reală poate diferi de cea setată cu până la ~10°C. Dacă doriți o temperatură de încălzire stabilă, utilizați funcția de încălzire a laptelui. Verificați temperatura alimentelor încălzite înainte de a le servi bebelușului dumneavoastră. Când încălzirea este completă, apăsăți din nou butonul de alimentare sau de încălzire rapidă pentru a pune unitatea în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză. **ATENȚIE:** Acest mod nu este recomandat pentru încălzirea laptelui.
 - **Menținerea temperaturii:** Turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți sticla, punga sau borcanul cu alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției lapte modificat și setați temperatura între 40°C-65°C, temperatura implicită este de 45°C. Când ați terminat de încălzit, apăsăți butonul de pornire sau reîncălziți laptele modificat pentru a pune unitatea în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
 - **Se încălzește laptele:** Turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți un biberon, o pungă sau un borcan cu lapte matern și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției de încălzire a laptelui și setați temperatura

între 35°C-45°C, temperatura implicită este de 40°C. Când ați terminat de încălzit, apăsați butonul de pornire sau butonul de reîncălzire a laptelui pentru a pune unitatea în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.

- **Decongelare:** turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți o sticlă, o pungă sau un borcan cu alimente și puneți la loc capacul. Apăsați butonul funcției de dezghețare și setați temperatura între 25°C-40°C, temperatura implicită este de 35°C. După 30 de minute, aparatul va intra în starea de menținere la cald la 40°C. Dacă doriți o temperatură constantă, utilizați modul de încălzire a laptelui. Când încălzirea este completă, apăsați din nou butonul de alimentare sau de dezghețare pentru a pune aparatul în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- **Sterilizare:** Turnați cantitatea corectă de apă în funcție de programul selectat, apoi puneți biberoanele în coș. **VEZI FIG. B** Apăsați butonul funcției de dezinfecție și selectați unul dintre cele trei moduri cu ajutorul butoanelor “+” și “-”.
 1. **Mod pentru sticlele de plastic,** se toarnă 100-120 ml de apă. Durata: 18 minute, aparatul încălzește apa timp de 15 minute, iar în următoarele 3 minute lasă aparatul să se răcească ușor.
 2. **Mod pentru sticlele și accesoriile din silicon,** turnați 100-120 ml de apă. Durata: 20 de minute, dispozitivul încălzește apa timp de 17 minute, iar următoarele 3 minute permit dispozitivului să se răcească ușor.
 3. **Modul pentru sticlele de sticlă,** se toarnă 120-150 ml de apă. Durata: 25 de minute, aparatul încălzește apa timp de 22 de minute, iar următoarele 3 minute îi permit aparatului să se răcească ușor.
- **Încălzirea alimentelor:** Turnați între 100 și 200 ml de apă, introduceți coșul, apoi introduceți sticla, punga sau borcanul cu alimente și puneți la loc capacul. **VEZI FIG. C.** Apăsați butonul funcției de încălzire a alimentelor și setați temperatura între 65°C-75°C, temperatura implicită este de 70°C. Când ați terminat de încălzit, apăsați butonul de pornire sau reîncălziți laptele matern pentru ca unitatea să intre în repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- **Comutator cu temporizator:** selectați una dintre funcții, setați temperatura sau modul și apoi apăsați butonul “Timer”. Setați timpul între 30 de minute și 24 de ore. Aparatul de încălzire se va aprinde de trei ori în timpul setat și apoi va începe numărătoarea inversă. Unitatea cu 30 de minute înainte de sfârșitul timpului va înceta să afișeze ora și va începe să se încălzească, astfel încât mâncarea să fie gata după timpul setat pe încălzitor. Vă rugăm să rețineți că aparatul nu se va opri singur, utilizați butonul de oprire/sleep pentru a încheia procesul de încălzire.

- **Lumină de noapte:** Puteți utiliza lumina atât în modul de somn, cât și în cel de lucru. Apăsăți butonul lămpii pentru a aprinde lampa. Dacă apăsați din nou, lampa se va stinge după 30 de secunde. Dacă apăsați din nou, lampa se va stinge imediat.

Timpul necesar pentru prepararea alimentelor variază în funcție de temperatură și de cantitatea de alimente.

06. CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI

VEZI FIG. D

1. Coș
2. Corp
3. Cablu de alimentare
4. Capac transparent
5. Panou de control

07. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim că ați achiziționat sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Lindo. În cazul în care întâmpinați probleme legate de funcționarea aparatului în condiții normale, vă rugăm să contactați un centru de service sau un distribuitor autorizat al mărcii Neno. Păstrați cardul de garanție în cazul în care sunt necesare reparații.

Produsul este însoțit de o garanție de 24 de luni. Termenii și condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaliile, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterii) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnotovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstruken soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och akkumulatörer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Yliiviattu roskakorisymboli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallishallinnon viranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkryset søppelbøtte betyr at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbejdede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggsted utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de herschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.





nenò[®]

Producent:

KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b,
31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:

KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b,
31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC

